

Arabic Derivative Morphology for Luganda Lexical Developments

Kirembwe Rashid Abdul Hamed¹, Mohammad Najib Bin Jaafar &
Hishomudin Ahmad

Universiti Sains Islam Malaysia

Abstract

The major issue addressed here is the fact that Luganda Derivative Morphology (LDM) has much to learn from Arabic Derivative Morphology (ADM), because both Luganda and Arabic use similar morphological arts for word expansion. Although Arabic lexical-arts are closer to that of Luganda, Luganda has learnt very little from Arabic language in terms of vocabulary application. Thus, Luganda still suffers from inadequate morphological control upon word meanings. The authors observe that most of Luganda lexical concepts are limited to traditional expressions other than consistent scientific concepts as it is witnessed in Arabic language. Thus, Luganda activities can hardly reach modern linguistic competence that deems necessary for meaningful developments. This problem has lead to a phenomenon that Ugandans researchers and translators find difficulties in deciding on Luganda Arabic lexical equivalents. In the authors' opinion, the activation of (ADM) principles with Luganda wordlist does not only standardize Luganda lexical application but it also develops Luganda lexical-arts to wider intellectual perspectives. It is possible to develop Luganda Derivative Morphology (LDM) as well as Luganda Lexical-arts by applying Arabic Derivative Morphology (ADM), at three levels: 1. with words that exist in Luganda language with Arabic origin and never changed which are referred to as Borrowed Luganda Words (BLW), 2. with Arabic words that exist in Luganda with Arabic origin but changed which are referred to as Borrowed Luganda Words Changed (BLWC) and 3. with the rest of Typical Luganda Words; which are referred to as (TLW). The paper provides respective instances for (BLW), (BLWC) and (TLW) applicable with (ADM). The paper has also provided instances of activating the original Arabic meanings for vocabularies which exist in Luganda wordlists with Arabic origin that forgotten as well as a guide to using (ADM) for expanding Luganda vocabularies in question. Finally, the paper ends with recommendations for subsequent researchers' consideration with Luganda developments in question.

Keywords : Arabic, derivative morphology, lexical developments, Luganda, typical Luganda words, borrowed Luganda words

¹ Corresponding author : Kirembwe Rashid Abdul Hamed, Universiti Sains Islam Malaysia,
e-mail : kirembwe@usim.edu.my

BACKGROUND

Some African communities suffer not only from the lack of clear ideas about comparative analyses necessary for their linguistic cultural maintenance, but they also suffer from lack of actively competent professionals responsible for their indigenous language developments. This is particularly evident in some of their educational systems that seem to minimize their own local languages in favor of foreign languages (Ibrahim El Zein Sugayroun, 1979; Summer 1980). This does not only retard their cultural developments, but it also hinders early intellectual developments for the African young generation who cannot speak foreign languages.

There has been so many Luganda-English wordlists, but none of them dealt with developing Luganda language-arts. Most of comparative literature available on Luganda versus foreign language provides dry comparative reports; they do not provide pragmatic assertion on what to do to improve on specific Luganda language-arts! Among previous Luganda literature is: Luganda-English Dictionary by the linguist Ronald Albert Snoxall (1967). The biggest draw back for this dictionary is that it includes sophisticated tonal marks to help foreigner produce the correct pronunciation. These marks are what make the glossary look 'garbled' can be somewhat distracting even to native Luganda speakers who are linguistically literate.

In 1970 the US State Department countered with Luganda, pre-training program by Earl W. Stevick & Frederick Katabazi Kamoga, which was published in Washington by the Foreign Service Institute, complete with cassette tapes, but this book also has tonal marks. This was followed by Luganda-English Dictionary by a team of Baganda led by John D. Murphy in 1972 at the Catholic University of America, Washington DC.

There are other types of Luganda-English religious wordlists, but none of them dealt with Luganda-Arabic lexical-arts (Crabtree 1902; 1923). Probably that clarifies the reason why none of the previous scholars discovered the fact that Luganda and (ADM) are compatible and Arabic lexical-arts are closer to that of Luganda language, and the same is the cause for Luganda to learn very little from Arabic lexical-arts, and therefore, Luganda still suffers from inadequate morphological control upon its word meanings. Furthermore, none of previous scholars discovered that (ADM) principles standardize Luganda lexical application and develops it to wider intellectual perspectives. Here, comes the need for scholars to investigate Arabic lexical-arts for Luganda vocabulary developments.

DEFINITIONS

Arabic Language

According to Wikipedia (2011), Arabic is a name applied to Literary Arabic and its derivations of Central Semitic languages, thus related to and classified alongside other Semitic languages such as Hebrew and the Neo-Aramaic

languages. Spoken Arabic varieties all together have more speakers than any other group in the Semitic language family. Arabic language is spoken by more than 280 million people as a first language, most of whom live in the Middle East and North Africa. A standardized form based on Koranic Arabic which is Modern Standard Arabic, is widely taught in schools, universities, and used to varying degrees in workplaces, government and the media. Standardized Arabic is the official language of 26 states, and it is considered the language of Islam since it is the basic language of the Koran, the Islamic Holy Book.

Modern Standard Arabic derives from Classical Arabic, the only surviving member of the Old North Arabian dialect group, attested in Pre-Islamic Arabic inscriptions dating back to the 4th century. Though Arabic is used by many people, the language is not bended in dialects as in the case of other languages like English. Also, Arabic in the Quran is different from spoken Arabic, which may contain words borrowed from other languages.

Arabic has lent many words to other languages of the Islamic world, like Luganda, Malay, Turkish, Urdu, Hausa, Hindi and Persian. (Procházka (2006). During the Middle Ages, Literary Arabic was a major vehicle of culture in Europe, especially in science, mathematics and philosophy. As a result, many European languages have also borrowed many words from it. Arabic influence is seen in Mediterranean languages, particularly Spanish, Portuguese, and Sicilian, owing to both the proximity of European and Arab civilizations and 700 years of Arab rule in some parts of the Iberian peninsula. Arabic has also borrowed words from many languages, including Hebrew, Greek, Persian and Syriac in early centuries, Turkish in medieval times and contemporary European languages in modern times. Arabic is written with the Arabic alphabet, which is an abjad script, and is written from right-to-left (Orville Boyd Jenkins 2000).

Luganda Language

Luganda also known as Ganda is the major language of Uganda, spoken by over sixteen million Baganda and other people mainly in Southern Uganda, including the capital Kampala. According to Wikipedia (2011), Luganda belongs to the Bantu branch of the Niger–Congo language family. Typologically, it is a highly agglutinating language with subject–verb–object word order and nominative–accusative morph syntactic alignment Ashton (Masayoshi Shibatani, Theodora Bynon 1999; Ethel O. and others 1954). It is the most widely spoken Ugandan language. Unfortunately, Luganda language morphology system is under developed (Chesswas, J. D. 1963). Luganda, just like many other languages, has borrowed great number of words from Arabic language in both early centuries and in contemporary modern times. That's self explanatory due to it's geographical position with Sudan. Other obvious factors for Luganda Arabic assimilation include historical events, cultural, religious, political and social motives.

Luganda Lexical Developments

Luganda Lexical Developments refers to the process of developing Luganda vocabularies at lexical levels through linguistic comparative research so that Luganda wordlist reaches up-to-date lexical standards. This paper suggests using (ADM) procedures and Arabic word expansion principles to solve Luganda lexical ambiguity. The mostly compatible (ADM) for (LDM) development in question is the application of subject forms, exaggeration forms, object forms, adjective forms, superlative forms, time forms, place forms, machine forms and exclamation forms.

R.M.W. & Alexandra Y. Aikhenvald (2000) asserted that, Luganda is typically rich with largely agglutinative morphology, its extraordinarily complex segmental and tonal phonology is troublesome; it imposes frequent reference to the notion of the word that hinders people's interest in Luganda. Thus, Luganda provides fertile ground for addressing the questions of whether or not the "Luganda word" can be defined. If Luganda word cannot be defined then why it cannot be defined? If Luganda word can be defined then we ask "is the "Luganda word" a universal issue? If Luganda word is not a universal issue, then what should be done to develop it? Here, arises a need to disentangle different aspects in a generally recognized, semantic, syntactic, morphology, phonology, orthographic and cognitive aspects (Dixon, Bybee, Joan.1985; Katamba, Francis 1978). Due to such inquiries this paper has come up with instances of Arabic lexical-arts for Luganda Lexical Developments that can systematically solve the problem of (LDM) ambiguity.

Purpose

The major purpose of this paper is to introduce the practicability of Luganda Lexical Development by applying Arabic lexical-arts. The paper focuses on Arabic and Luganda combination at both lexical morphological levels.

The Problem

The authors 2012 observed through a series of research using a combination of pre-excremental methods; such as explorative surveys, observation, descriptive and analytical methods that Luganda wordlist does not only suffer from inactivity of some vocabularies but also it suffers from the death of some meanings deemed essential for (TLW).¹ Although some of these vocabularies are in the Luganda dictionaries, they hardly get users' attention because they lack an up-to-date lexical activities. The authors observe that most of Luganda lexical concepts are limited to traditional expressions other than scientific and up-to-date concepts.

For instance, Hyman, Larry M and Francis Katamba (2001), asserted that morphological definition of the word as a stem plus affixes runs into the problem of Luganda words. Scholars have created various scientific ways to deal with Luganda lexical problems. Unfortunately, the more science they create, the more sophisticated Luganda becomes. Thus, Luganda lexical activities can hardly reach modern concepts' expression.

This problem is manifested in the phenomenon that Ugandan users of Arabic as a second language in Uganda find difficulties in acquiring Arabic vocabularies. They also tend to hesitate during their oral and written Luganda-Arabic translations. Most of their translations can hardly get compatible lexical equivalence. Therefore, this paper is administered to provide practical solutions for Luganda lexical weaknesses that hinder Luganda compatibility with modern languages and result into continuous difficulties for Ugandans acquiring Arabic vocabularies.

Assumption

The authors assume that (ADM) system enhances practical control for Luganda word meanings. In the authors' opinion, the application of (ADM) principles with Luganda wordlist does not only standardize Luganda lexical application but it also expands it to wider intellectual perspectives. The principles in question include but not limited to: subject form, exaggeration form, object form, adjective form, superlative form, time form, place form, machine form and exclamation form (Muniir Albaalbakki 1976). This phenomenon leads to the need for Luganda Lexical Development not only for academic and communication purposes but also for the purpose of Luganda language updating so that it reaches conventional levels where by it is systemically comparable with other developed languages, then the recovery and maintenance of Luganda language and culture is assured.

Methods and Procedures

This paper is based on a combination of methods: descriptive analyses, comparative analyses and personal observations extracted from series of pre-excremental Luganda literature including Larry Hyman and John Lowe 1994; Crabtree, W. A. 1902, 1923; Murphy, John D. 1972 and Rita M. Byrnes, ed. 1990.

English Roles versus Arabic Roles for Luganda Lexical Developments

The role of English Language in the proposed Luganda Lexical Development is an inevitable; it clarifies Luganda words prior to their attribution to their equivalents in (ADM) forms. English Language would have been a key solution to the problem of Luganda Lexical Development. Unfortunately, the number Luganda-English wordlists available today were missionary oriented publications. They focus on scattered Political and religious Luganda-English meanings; they were not systematically meant to provide Luganda-English linguistic equivalency neither at morphological level, nor at levels of other linguistic arts. They tend to simply refer to all (LDM) derivations in question as adjectives, though, (LDM) derivations mean more than just "adjectives". Throughout forthcoming instances described in this paper it is clear that Arabic language deems most appropriate for enhancement of Luganda vocabularies in question. Thus, it is much easier to develop Luganda words by using (ADM) system, because Arabic lexical-arts are much closer to that of Luganda. Therefore, a biggest attention of this paper is on determining the possibility of assimilating Arabic vocabularies that exist in Luganda language with Arabic origin in Luganda wordlists.

Moreover, the paper also describes the possibility of expanding Luganda Derivative Morphology (LDM) as well as Luganda lexical application to reach global lexical levels by the use of Arabic Derivative Morphology (ADM). Thus, this paper presents nine essential descriptive figures; figure 1) description of words that exist in Luganda language with Arabic origin and never changed; which are referred to as Borrowed Luganda Words (BLW); figure 2) descriptive instances of *activated* Arabic words that exist in Luganda with Arabic origin but changed which are referred to as Borrowed Luganda Words Canged (BLWC); figure 3) guide to using (ADM) for expanding Typical Luganda Words which are referred to as (TLW); Figure 4) detailed instances of using (ADM) for expanding the meanings of (TLW); Figure 5) guide to using (ADM) for expanding (BLW); Figure 6) detailed instances of synonyms for the (TLW) "ku kuba"; Figure 7) instances of resembles for the (TLW) "ku kuba". Figure 8) contrastive instances on Arabic-Luganda-English for the feasibility of using (ADM) with the (TLW "lya = eat = اكل") There upon, are recommendations for subsequent researchers to take necessary action towards Luganda Lexical Developments in question. The following figure1 provides instances of (BLW); they are easily expandable by using (ADM).

NOUNS

(A)		
aajaali n.	deadline	الاجل الموت
aamiina n.adj.	"may god accept the prayer"	آمين
aaswiri n.	name of time for Islamic evening prayer	صلاة العصر
aayaa n.	holy quranic verse	الآية
afazaali n.adj..	better	أفضل
Afirika n.	Africa	أفريقيا
ajaali n.	doom; death	الأجل
alafa also = 'alafaati n.	Arafaat, hajji gathering place in mecca	عرفات
aliri also liiri n.	silk	الحريير
Allah also Katonda Allah n.	God	الله، الإله
amiiru n.	Muslim leader see imaamu	الأمير
(B)		
bisimillah n.adj.	"in the name of allah"	"بسم الله"
bukaali adj.	anger; fury	الغهر

busiraamu n.	Islam	الإسلام
busuulu n.	tenth	بُعْشُر
bwasiiisi n.	gratuity	بخسيس
byajabu e n.adj.	inscrutable; miraculous	العجيب
byasala n.	transaction = ku gula	بيع و شراء
byasala n.	transaction = ku tunda na ku gula	بيع و شراء
(C)		
caayi = kyayi n.	tea	الشاي
(D)		
ddakiika n.adj.	minute	الدقيقة
ddiini e n.	religion; creed	الدين
ddiira e n.	compass	الدائرة
ddubu e n.	bear	الدب
dduniya e n.	the worldl life contra hereafter	الدنيا
dduwa = e n.	kusaba katonda Islamic prayers	الدعوة
(F)		
ffalaza = ffalada n.adj.	obligatory compulsory	الفرضة
ffatuwa n.	resolution	الفتوى
ffeeza n.	silver	الفضة
ffiki = ffigi n.	Islamic description	الفقه
ffitina n.	temptation	الفتنة
ffutaali n.	moslem breakfast during ramadan	الفتور
(H)		
haaji n.	a man did pilgrimage to mecca	الحاج
haaji n.	al-haaj	الحاج
hadiisi n.	sayings and actions and silent approval of prophet	الحديث
hajjati n.	al-haajah a woman did pilgrimage to mecca	الحاجة

halaali n.adj.	permissible according to Islam rightful; legitimate	الحلال
haraamu n.adj.	forbidden according to Islam not permissible	الحرام
heedi = heezi n.	menstruation bleeding	الحيض
hijaab e n.	veil cover	الحجاب
hijja n.	pilgrimage pilgrimage to mecca	الحج
(J)		
jahannama n. = geyeena	hell	جهنم
jihaadi n.	jihad the struggle for the cause of allah	الجهاد
jjana; jjanna e n.	paradise; heaven	الجنة
jjeneza e n.	corpse s holder dead body	الجنائزة
jju'bba e n.	robe; chasuble	الجبة
jjuma e n.	friday friday prayer	الجمعة
(K)		
kaaba n.	cubic house of allah in mecca	الكعبة
kaawa n.	coffee	القهوة
kabbuli n.	grave	القبر
kakalu n.	exhibit	القهر
kalibu n.	come in (in answer to (kkoodi?))	قرب
kalidaali n.	mustard	الخردرل
kaliifati n.	caliph	الخليفة
kaswiida n.	song	القصيدة
Katonda Liiso'ddene n.	God the one who sees everything	البصير
Katonda Lugaba n.	God the one who gives a lot	الرزاق
Katonda n.	God the Creator	الله الخالق
Katonda Nnamugereka n.	God the one who who prescribes everything	القدير
kibiriiti n.	match box	الكبريت
kibulah e n.	qiblah	القبلة

kitabo n.	book	الكتاب
kitoomi n.	mud on the feet or shoes	الخطام
kiyaama also qiyaamah e n.	doomsday; day of judgment	القيامة
kkaazi n.	Muslim judge	القاضي
kkalaamu n.	pen; pencil:	القلم
kkanisa n.	church	الكنيسة
kkoodi? n.adj.	a call before entering a house	حاضر؟
kkulaane n.	koran sacred book of Muslims	القرآن
kkunuutu v.	al qunut	القنوت
kkutu'bba e n.	friday prayer's sermon	الخطبة
(L)		
laaka e n.	the prayer s fase (roka' ah)	الركعة
labbiriaahiri n.	fourth month of Muslim calendar	ربيع الآخر
labbiriawwali n.	third month of the Muslim calendar	ربيع الأول
laddu n.	lightning	الرعد
lajabu n.	seventh month of Muslim calendar	رجب
lamanzane n.	ninth month of Muslim calendar	رمضان
layisi n.adj.	cheap	رخيص
lazima n.adj.	compulsory forced	لازم
liiri also aliiri hariri n.	silk	الحريير
liziki n.	plenty	الرزق
lubalaza n.	verandah	بارز
lukusa lusa n.	permission; leave	الرخصة
luulu = lulu n.	pearl	اللؤلؤة
(M)		
madda a n.adj.	in return	مَعاد
madiina e n.	the prophet s city of madinah	المدينة المنورة

mafuta n.	oil petrol; paraffin butter	النفط
mahale n.	dowry	المهر
makansi n.	scissors	المقص
makulu n.adj.	meaning sense	المعقول
malayika n.	angel	الملائكة
malehemu n.adj.	the late for male	المرحوم
mangalibi n.adj.	evening western region	المغرب
masekkati n.adj.	right in the middle	وسط مسقط
masjid n.	mosque	المسجد
mawuledi n.adj.	birth day prophet s birth day	المولد
mayiti n.	corpse	الميت
mbaata n.	duck goose	البطة
mbalaasi n.	horse	الفرس
mimbali n.	preacher s position in a mosque	المنبر
minzaane n.	scales for weighing spring balance	الميزان
miraaje n.adj.	miraj	المعراج
mmaali n.	possessions money wealth	المال
mmundu n.	gun rifle	البندقية
mubalaka n.adj.	with good luck	مبارك
muddu n.	slave	العبد
mufuti n.	Muslim law analyst. Muslim prosecutor	المفتي
mujaahidu n.	mujahid	المجاهد
mukaafiiri n.	no religion non Muslim mukaafiiri infidel	الكافر
child slow in developing	mukata n.	المقطع
mulabba n.	ridge pole of house	المرجع
mulimaawa n.	lemon tree	الليمون
mumisiri n.adj.	Egyptian	المصري
munaafiku = munnanfuusi n.	hypocrite	المنافق

munaala n.	survey beacon = tower flagstaff	المنار
munkuseere n.adj.	poor destitute person	المخسر
musaafu o n.	the holy al-quraan	المصحف
musaala n.	wage also carpet for prayer	المشهر، المصلى
musaale n.	guide	المصالح
musaalo n.	place for prayer	المصلى
musalaba n.	the cross	الصليب
musalafi o n.	salafi	السلفي
muserikale n.	soldier	العسكري
musiraamu n.	Moslem	المسلم
musittale n.	ruled line	المنظر
musubaawa n.	candle	المصباح
musumaali n.	nail	المسمار
muswaki n.	toothbrush	المسواك
muswayiri n.adj.	swahili man	السواحلي
muwalabu n.adj.	arab	العربي
muwalimu n.	teacher	المعلم
muyawudi n.adj.	jew	اليهودي
muzabbibu n.	vine; per ext grape	الزبيب
(N)		
njiri e n.	jesus book gospel	الإنجيل
nkuufiira n.	hat; cap	الكوفية
nna'bbi n.	prophet	النبى
nnaanansi n.	pineapple	الأناناس
nneema n.	divine grace	النعمة
nnukuta n.	letter of alphabet arab	النقطة
nnusu n.adj.	half:	النصف
(P)		
ppiripiri n.	pepper	الفلفل

shahadu = shahaatah n.	belief in only allah and his messenger Muhammad	الشهادة
shiriki n.	the belief in other powers beside allah (S.W.T)	الشرك بالله تعالى
ssaawa n.	clock, time	الساعة
ssabbane n.	eighth month of Muslim calendar	شعبان
ssabbiiti n.	sabbath; week	السَّبْت
ssabbuuni n.	soap	الصابون
ssaddaaka n.	charity	الصدقة
ssaffaali n.	journey caravan of porters safari	السفر
ssahaaba n.	apostates companions of prophet	الصحابي الجليل
ssalaamu n.	salam name of allah Islamic greeting	السلام
ssalia n.	Islamic law	الشريعة
ssanduuko n.	box; chest	الصندوق
ssasi e n.	lead solder bullet	الرصاص
ssawaani = ssowaane n.	plate dish	الصحن
ssayiri n.	barley	الشعير
sseeka n.	preacher moslem scholar	الشيخ
sserugi n.	snow	الثلج
sseruware n.	trousers	السروال
sshariya e n.	Islamic law	الشريعة الإسلامية
ssitaane n.	satan	الشیطان
ssubuhi n.adj.	morning morning subuh prayer	الصبح
ssujuudu n.	to bow for alaah	سجد
ssukaali n.	sugar	السكر
ssunna n.	sunnah	السنة
ssunni n.	whoever follows the prophet saw	السني
ssuula n.	chapter	المورة
sswala n.	prayer	الصلاة

sswaumu = ramanzaane n. fasting during the month of raamadhan الصوم

(T)

taaba = taba n. tobacco التبغ

talakiini n. prayer on a grave التلقين

ttabuliigi = ttabuliiki n. Islamic preaching التبليغ

ttahajjudi n. tahajjud prayer Islamic late night prayer التهججد

ttalaka n. divorce الطلاق

ttalawuya n. Islamic tarawih prayers during Ramadan التراويح

ttama see ku toma greedy الطمع

ttauhiidi n. tawhid Islamic monotheism التوحيد

ttawuba n. taubah to repent التوبة

ttawuleeti n. old testament التوراة

ttayammumu n. dry ablution التيمم

ttuku n.adj. white = snow-white الطاهر

ttwawaafu n. circumambulation around kabah الطواف

ttukuvu n.adj. clean holy الطاهر

(W)

wadimuka n.adj. Islamize join Islam = learn Islam الإسلام تعلم

weema n. tent الخيمة

wumma n. ummah all Muslims الأمة

wumula n. umrah العمرة

wusuulu n. jurisprudence أصول الفقه

(Y)

yatiim n. orphan اليتيم

yidi n. aidi day aidi prayers صلاة العيد

yitikaafu n. seclusion in a mosque. privacy in a mosque الاعتكاف

yimaamu n. Muslim leader see amiiru الإمام

yimaani n.	iman the belief in allah	الإيمان
yirizi n.	prayer beads	الحرز
yisa n.	Islamic night prayer	صلاة العشاء
(Z)		
zzaabu n.	gold	الذهب
zzabbuli e n.	devid s book psalm	الزبور
zzaka n.	purity financial purification see ssadaaka	الزكاة
zzikiri n.	remembering allah	الدَّكْر؛ ذكر الله
zzukuuli n.	Islamic afternoon prayer. afternoon time	الظهر
zzuluhijja n.	twelfth month of Muslims	ذو الحِجَّة
zzulukaida n.	eleventh month of Muslims	ذو القعدة

VERBS

(A)

kalibu v.	come in (in answer to (kkoodi?))	قَرَب
kw aziina adhan = azaan v.	call to prayer (adhan)	أَذَّن

(B)

ku botola v.	nullify. destroy. wear holes through	بَطَّل
--------------	---	--------

(D)

ku duuma v.	be vigorous	نَشِط
ku duuma v.	grow, rapidly. be vigorous	نَمَا بِسَرْعَةٍ
ku duuma v.	Support	دَعَمَ.

(E)

kw eddamu v.	repent. come to oneself. Regret.	نَدِمَ
kw esiga v.	reliance on; trust	وَثَقَ
kw etukuza v.	make oneself clean white	تَطَهَّرَ

(F)

ku fa v.	to die	تَوَفَّى
----------	--------	----------

(J)

Ku jira. v.	to be at a motion.	جعل
(K)		
ku kima e sswala v.	to do al-iqomah for prayers	أقام الصلاة
(T)		
ku tayirira v.	circumcision	تطهير
ku toma v.	complaint; be dissatisfied	طمع
ttawuba = taubah v.	to repent	تاب
ku tukuza v.	clean; make white make holy	طهر
(Y)		
Ya'dda v.	he returned	عاد
(Z)		
zaama = ku zaama v.	death	زام

Figure 1: Instances of (BLW), (Snoxall, R.A. 1967)

The above figure1 provides instance of (BLW). (BLW) can be easily expandable for Luganda Lexical Development by using (ADM).

However, there are categories of (BLWC) the original forms and meanings of which changed due to different factors including time, linguistic, historical, cultural, religious, political and social. It is advisable to provide the original Arabic meanings and structures for such words beside their current forms and meanings prior to their attribution to Luganda Lexical Development by using (ADM). In other words, the (BLWC) can be attributed to lexical development by using (ADM) in two way analysis 1) by considering their original Arabic meanings and structures; 2) by considering their current Luganda new forms and meanings. The Figure 2: below provides instances of activated original Arabic meanings for (BLWC) prior to their attribution to Luganda Lexical Development by using (ADM).

maamu used in salutations=all is well.	
الهدنة والسلامة والامن (it was borrowed and changed to mean): (معام) (from Arabic adjective).	في التحيات
عام) في الماء عوما سباح فيه فهو عائم وعوام (للمبالغة) ويقال عامت السفينة في البحر وعامت الإبل في البيداء	
سارت وعامت النجوم جرت في السماء والفرس سار سيرا سهلا كأنه يسبح	
maaso, a adj.+. 1. Infront. eyes. 2. face: mu maaso ga in front of. 3. maaso g'ennaka few clear	
الوجه. البصر. days after rain in mid August.	
(from Arabic adjective): (معاص): (it was borrowed and changed to mean): أمام. قدام: العيون.	
الوجه. البصر.	
(عصاه) معصية وعصيانا خرج من طاعته وخالف أمره فهو عاص وعصاء وعصي	

maato, a adj.+. canoes; ships; steamers.

(from Arabic adjective) (مَاتَ): (it was borrowed and changed to mean): (الزوارق . السفن . البواخر .
(أتى) فلان الشيء أتى به إليه

mabbali adj.+. e sideways: ku dda ema. get sideways. See 'bbali, e

(from Arabic adjective) (مبعل): (it was borrowed and changed to mean): (الجانب .

(عبل) به عبلا ذهب والشجر حت ورقه والشيء رده وحبسه يقال ما عبلك عنا وقطعه ويقال عبلة عبول أصابته
المنية

(المعبل) نصل طويل عريض (صيفة جمعه) معابل

mabeere, a adj.+. breasts. النهدي . حليب الإنس

(from Arabic adjective) (مبلع): (it was borrowed and changed to mean): (النهد . حليب الإنس

(بلع) الماء والريق بلعا جرعه فهو بالع وبلوع

mabega, a adj.+. back وراء . الذيل . الظهر . وراء

(from Arabic adjective) (مبغى): (it was borrowed and changed to mean): (الذيل . الظهر .

وراء .

(بغى) فلان بغيا تجاوز الحد و اعتدى

mabega adj.+. beginning of food service. المائدة على الطعام

(from Arabic adjective) (مبغى): (it was borrowed and changed to mean): (بداية توزيع الطعام على

المائدة .

(أبغاه) الشيء أعانه على طلبه

(ابتغى) الشيء أراداه و طلبه

mabugo, a adj.+. money given to a family of dead person as a sign of grief. grave clothes shroud.

(from Arabic adjective) (مبغو): (it was borrowed and changed to mean): (أي مكان "البغو" . وزمانه) .
هدايا البغو للتعزية تقدم لمن توفي عنه أهله .

(البغو) الثمر قبل نضجه و زهر الشوك

ma'dda, a adj.+. return time and/ place. 'Nnaakulaba ma'dda I will see you on my return journey.
see ku'dda.

(from Arabic adjective) (المعاد): . تستخدم بنفس إلى المعنى اللوغندي: المعاد=ma'dda

(المعاد) الحياة الآخرة والمرجع والمصير

(المعادة) المناحة المعزى (صيفة جمعه) معاود يقولون خرجوا إلى المعاود لأنهم يعودون إليها مرة بعد أخرى

ma'ddu, a adj.+. ma'ddu, a adj.+. intense desire for craving; greed.

(from Arabic word) (مد): (it was borrowed and changed to mean): (الرغبة الشديدة . الشهوة . الطمع .

(مد) النهار مدا انبسط ضياؤه وفلان في سيره مضى والشيء زاد فيه يقال مد النهر النهر

madiba a adj.+. senselessly.

(from Arabic adjective) (مضيع): . (it was borrowed and changed to mean): (بلا شعور .

(ضيع) فلان ضيعا جار و ظلم و فلانا مد إليه ضيعه للضرب و يقال ضيع إليه يده بالسيف ونحو مدها و على فلان
و غيره مد ضيعه للدعاء عليه و الضيع الحيوان أكلته و الفرس ضيعا و ضبوعا و ضيعانا مد ضيعه في سيره و أسرع .

madinda, a adj.+. xylophone, made of strips of wood. See 'sse'ttala.

(from Arabic adjective) (مدندن): . (it was borrowed and changed to mean): (الزيلوفون المصنوع

من أشربة الخشب .

(دندن) الرجل تكلم بصوت خفي يسمع ولا يفهم و يقال دندن فلان غنى بصوت خافت و الذباب طن و فلان تردد في مكان ذهابا و جيئة

البنزين. البترول. النفط الأبيض. الزيد. mafuta, a n. 1. oil. 2. petrol; paraffin. 3. butter. (from Arabic noun). بقت على معناها الأصلي (النفط). البنزين. البترول. النفط الأبيض. الزيد. (بقلب "النون" ميمًا) mafuta (النفط) مزيج من الهيدروكربونات يحصل عليها بتقطير زيت البترول الخام أو قطران الفحم الحجري وهو سريع الاشتعال وأكثر ما يستعمل في الوقود

magabo, a adj.+. lateral stripes: ente ey'amagabo cow marked with lateral stripes. (from Arabic adjective). (it was borrowed and changed to mean): (مغابة). الأشرطة الجانبية على بقرة الغائب: الشك، والخبء، ما خبيء وغاب،

magalo, a adj.+. pincers. See 'ngalo, e. (from Arabic adjective). (it was borrowed and changed to mean): (المخلع). (المخلع) الضعيف والمجنون و شواء مخلع خلعت عظامه و مخلع البسيط ضرب من مجزؤه يعتري مستفعلن في عروضة و ضربه القطع فينقل إلى مفعولن أو القطع و الحن فينقل إلى فعولن

magambo, a adj.+. news. (from Arabic adjective). غيبة. (it was borrowed and changed to mean): (الغائب: الشك، (صيغة جمعه): غيَابٌ وَغُيُوبٌ، وكلُّ ما غابَ عنكَ، وما اطْمَأنَّ مِنَ الْأَرْضِ، وَالشَّحْمُ، وَالغَيْبَةُ

mageege. adj.+. 1. monstrosity. 2. interjection to express amazement. (from Arabic adjective). (مغوغ) (it was borrowed and changed to mean): (المسخ. الأقدام الدهشة. (الغوغاء) الصوت والجلبة والسفلة من الناس لكثرة لغطهم وصياحهم والجراد حين يخف للظلمان

magejjo, a adj.+. tonic herbs put in baby's bath. (from Arabic adjective). (مهجع). معضوة تموقملا باشعلا (it was borrowed and changed to mean): (في مغسل الطفل (المهجع) الغافل عما يراد به الأحقق المستنيم لكل أحد (هجع) هجعا وهجوعا نام ليلا

magera adj.+. mash of beans. (from Arabic adjective). (مغير) (it was borrowed and changed to mean): (هريسة الفاصولياء. (غير) الشيء بدل به غيره يقال غيرت دابتي وغيرت ثيابي وجعله على غير ما كان عليه تقول غيرت داري إذا بنيتها بناء غير الذي كان و فلان عن بعيره حط عنه رحله وأصلح من شأنه يقال نزل القوم يغيرون

magero, a adj.+. wonders: kya magero adj.+. miracle. (from Arabic adjective). (مغار) (it was borrowed and changed to mean): (العجائب. المعجزة. (غاره) غيرا وغيارا نفعه يقال غار الله القوم بالخير والرزق وغارهم بالمطر والرجل أهله حمل إليهم الميرة

ma'ggwa= ma'jjiwa adj.+. eriggiwa thorns. (from Arabic adjective). (مكوى) (it was borrowed and changed to mean): (أشواك (الكو) الخرق في الجدار يدخل منه الهواء والضوء

magoba, a adj.+. profit. see ku goba. (from Arabic adjective). (مقاب) (it was borrowed and changed to mean): (الريح. (قاب) الطعام أو الشراب قابا تناول كل ما في الإناء منه

magobwe adj.+. deity incarnated in the black python. (from Arabic adjective). (مقبع) (it was borrowed and changed to mean): (طاغوت على هيئة الثعبان

الأسود.

(قبع) القنفذ قبوعاً أدخل رأسه جلده وخباه وو يقال قبع الرجل أدخل رأسه في ثوبه وقبع النجم ظهر ثم خفي والراكم طاطا في الركوع شديداً

magomo, a adj.+. folds of fat on the sides. See 'ggomo.

(from Arabic adjective) (مغمى) . (it was borrowed and changed to mean): طيات السمن الجانبية . (غمى) البيت غماه والشيء ستره وغطاه

ma'jja. coming time or place; arriving time or place. attending time or venue.

(from Arabic adjective) (مجيء) .

(جاء) جيئاً ومجيئاً وجيئةً أتى ويقال جاءه وجاء إليه وجاء بالشيء أتى به والغيث نزل والأمر حدث وتحقق فهو جاء وجيء والأمر فعله ويقال جايأ فلاناً فجاءه غلبه في المجيء

majalya, a adj.+. self will.

(from Arabic adjective) (مجلي) . (it was borrowed and changed to mean): الرجاء النفسي

(جلا) القوم عن الوطن ومنه جلاء و جلاوا خرجوا من الخوف أو الجذب

majjolobera, a adj.+. decorations; ornamentation.

(from Arabic adjective) (مَجْوهر) . (it was borrowed and changed to mean): الزينة . التزيين .

(الجوهر) من الأحجار كل ما يستخرج منه شيء ينتفع به و النفيس الذي تتخذ منه الفصوص ونحوها و (في الفلسفة) ما قام بنفسه و يقابله العرض و هو ما يقوم بغيره واحداًته جوهرة (صيغة جمعه) جواهر و جواهر الشيء حقيقته و ذاته

maka, a adj.+. homestead.cf. ka.cf. 'ssemaka.

(from Arabic adjective) (موقع) . (it was borrowed and changed to mean): المنزل

(الموقع) مكان الوقوع يقال وقع الشيء موقعه (صيغة جمعه) مواقع ومواقع القتال مواضعه ومواقع القطر مساقطه

maka'jja, a adj.+. pyositis; deep seated abscess in muscle tissues.

(from Arabic adjective) (موجع) . (it was borrowed and changed to mean): الخراج العميق في

الأنسجة العضلة .

(وجع) فلان (يوجع) وجعا مرض وتآلم وفلان رأسه ويطنه أحس بالألم فيهما وفلاناً رأسه ويطنه ألمه رأسه ويطنه

فهو وجع (صيغة جمعه) وجعون ووجعى ووجاعى ووجاع وهي وجعة (صيغة جمعه) وجعات ووجاعى

makakaba adj.+. prodigious thing.

(from Arabic adjective) (مقعب) . (it was borrowed and changed to mean): الشيء الضخم .

(القعب) قدح ضخم غليظ (صيغة جمعه) قعاب وأقعب

makanda, a adj.+. establishment: ku simba ama. settle in.

(from Arabic adjective) (مقعد) . (it was borrowed and changed to mean): المركز . التركيز .

(المقعد) القعود وما يجلس عليه ويقال هو مني مقعد القابلة ومقعد الخائن شدي القرب (صيغة جمعه) مقاعد

makatala, a adj.+. jobs of piece work.

(from Arabic adjective) (مخطرة) . (it was borrowed and changed to mean): وظائف . نوبات

(الخطرة) ما يخطر في القلب ويقال ما ألقاه إلا خطرة بعد خطرة إلا حيناً بعد حين

(خطر) ببالة

makebe, a adj.+. East Coast fever, a disease of calves.

(from Arabic adjective) (مخيع) . (it was borrowed and changed to mean): حمى ساحل شرقي .

مرض العجول .

(خبع) الصبي خبوعاً انقطع نفسه و فحم من البكاء و بالمكان خبعا أقام به و في المكان دخله و الشيء خباه

makeera adj.+. early morning. see ku keera.

(from Arabic adjective) (مكبر) (it was borrowed and changed to mean): في الوقت المبكر. في الصباح.

(كار) الفرس كيأرا جرى رافعا ذنبه في جريه فهو كبير

makeete, a adj.+. crooked, rough, edges: 'Olubugo luliko ama. the bark cloth has rough edges. idiom. ku sala ama. beat about the bush.

(from Arabic adjective) (مقطع) (it was borrowed and changed to mean): القاسي. الأعوج.

حافات. قماش. له حافات قاسية.

(المقطع) من الرجال من ليس له عمل ولا كسب والرجل يفرض لنظرائه ولا يفرض له والغريب أقطع عن أهله والموضع الذي يقطع فيه النهر

makeke adj.+. first rate; 'top notch'.

(from Arabic adjective) (محق) (it was borrowed and changed to mean): الدرجة الأولى. الشق

الأعلى.

(حق) له أن يفعل كذا حق

makiine a adj.+. mockingly; jeer ingly.cf. makina'ggule.

(from Arabic adjective) (مهين) (it was borrowed and changed to mean): هازي. ساخر

(هان) فلان هونا وهوانا ومهانة ذل وفي أمثالهم (إذا عز أخوك فهن) إن عاسرك فياسره والشيء عليه هونا سهل وخف فهو هين وهين (صبيغة جمعه) أهوناء ويقال هن عندي اليوم أقم عندي واسترح واستجم

makiro, a adj.+. nymphomania.

(from Arabic adjective) (محية) (it was borrowed and changed to mean): الشهوة.

(حار) بصره حيرا و حيرة و حيرانا نظرا إلى الشيء فلم يقو على النظر إليه و ارتد عنه و فلان ضل سبيله و يقال حار في الأمر و الماء اجتمع و دار فهو حائر و حيران و هي حيرى (صبيغة جمعه) حيارى

ma'kkalikkali, a adj.+. juice used in celebrating births.

(from Arabic adjective) (مخلخل) (it was borrowed and changed to mean): عصير يشرب في أعياد

الميلاد

(خلخل) الشيء جعله غير متضام و المرأة ألبسها خلخلا و العظم أخذ ما عليه من اللحم (تخلخل) مطاوع خلخله

makkati, a adj.+. the middle part; middle: mu ma. in the middle. = massekkati

(from Arabic adjective) (عطقه) (it was borrowed and changed to mean): الجزء المتوسط.

المنتصف: في المنتصف

(المقطع) من كل شيء آخره حيث ينقطع وينتهي كمقاطع الرمال والأودية والمزارع ونحوها ومن النهر الموضع الذي يعبر فيه

makkete, a adj.+. snigger: ku seka amakkete snigger.

(from Arabic adjective) (مخطأ) (it was borrowed and changed to mean): القرقة

(خطئ) خطأ و خطئا أذنب أو تعمد الذنب و السهم الهدف لم يصبه فهو خطئ و خاطئ و هي خاطئة (صبيغة جمعه) خاطئ و في المثل (من الخواطئ سهم صائب) يضرب للذي يخطئ مرارا و يصيب مرة

makoda, a adj.+. smartness, elegance of dress: kw esiba amakoda dress stylishly.

(from Arabic adjective) (مخدع) (it was borrowed and changed to mean): المزخرف من اللباس:

لباس أنيق.

(المخدع) من خدع مرارا حتى صار مجربا

makolobero, a adj.+. idiom: 'Alina amakolobero='Alimbalimba he is a cheat or he is deceitful.

(from Arabic adjective) (مخربد) (it was borrowed and changed to mean) : الاحتيال . الخداع .
الخربد، كَعْلِبِط : اللَّيْنُ الرَّائِبُ، الحَامِضُ الْخَائِرُ.

makoma, a adj.+. 1. end. 2. starting point in game of mbirigo.

(from Arabic adjective) (مقامة) (it was borrowed and changed to mean) : نقطة النهاية . نقطة
البداية في اللعبة
(المقامة) المقام
(المقام) الإقامة وموضع الإقامة

makudde, a adj.+. buttock muscles.

(from Arabic adjective) (مخد) (it was borrowed and changed to mean) : عضلات الأرداف .
(المخد) الناب و هما مخدان

makula, a adj.+. 1. king's food. 2. precious thing. 3. superfine thing.

(from Arabic adjective) (مخولة) (it was borrowed and changed to mean) : غذاء الملك . الشيء
الثمين . الشيء الجميل جدا .
(الخول) عطية الله من النعم والعبيد والإماء وغيرهم من الأتباع والحشم (للوحد والجمع والذكر والأنثى)

makulejje adj.+. =magero something miraculous, extraordinary.

(from Arabic adjective) (مخرج) (it was borrowed and changed to mean) : الغريب . العجيب .
(المخرج) موضع الخروج (صيغة جمعه) مخارج ويقال هو يعرف موالح الأمور ومخارجها متصرف خبير بالأمور

malaalo, a adj.+. tomb.cf. mavaja.

(from Arabic adjective) (ملؤلؤ) (it was borrowed and changed to mean) : القبر
(الملؤلؤ) الدر وهو يتكون في الأصداف من رواسب أو جوامد صلبة لماعة مستديرة في بعض الحيوانات المائية الدنيا
من الرخويات واحده لؤلؤة (صيغة جمعه) لآلئ

malagolago huskily;cf. bulago.

(from Arabic adjective) (ملغلغ) (it was borrowed and changed to mean) : الصوت المتقشر
(لغلغ) طعامه أدمه بالسمن والودك ويقال لغلغ ثريده رواه من الأدم
(الغلغلة) العجمة يقال في كلامه لغلغة

malaka, a adj.+. throat (external). ku gwa mu malaka seize by the throat.

(from Arabic adjective) (معلق) (it was borrowed and changed to mean) : الحنجرة (خارجية) .
(علق) الصبي علوقا مص أصابعه والبهيمة الشجر علقا أكلت من ورقه وفلان فلانا فاقه في إحراز النفائس في مقام
التفاخر وفلان فلانا شتمه ويقال علقه بلسانه سلقه

malala, a adj.+. pride.

(from Arabic adjective) (ملالا) (it was borrowed and changed to mean) : الفخر .
(لالا) النجم أو البرق لمع في اضطراب وبعينه برقها والثور بذنبه حركه والنار توقدت والنوايح قلبن أيديهن والدمع
حذره على خديه مثل اللؤلؤ

maleebe adj.+. of pity, Poor thing! cf. bambi.

(from Arabic adjective) (ملوب) (it was borrowed and changed to mean) : عبارة عن شفقة . عبارة
عن التعزية
(الملوب) الحديد الملوى

malekebu adj.+. ship. Swah. meri.

(from Arabic adjective) (مركب) (it was borrowed and changed to mean) : الباخرة . السفينة .
(المركب) ما يركب عليه في البر والبحر و غلب استعماله في السفينة و يوم المركب يوم يركب الخليفة فيه للسير
و الزينة مع عسكره (صيغة جمعه) مراكب

maliiri adj.+. cock crow, dawn.

(from Arabic adjective) (مريء) (it was borrowed and changed to mean). : الصباح الباكر جداً.

(المريء) مجرى الطعام والشراب من الحلقوم إلى المعدة (صيغة جمعه) أمرة ومرؤ
(مراً) الطعام مرارة ساغ فهو مريء يقال هناني ومرأني الطعام (على الإبتاع) وفلان طعم

malindi adj.+. type of juice banana.

(from Arabic adjective) (معلندي) (it was borrowed and changed to mean). : نوع موز يصنع منه

العصير.

(العلندي) الغليظ من كل شيء، ويضم، وشجر من العضا له شوك، واحده بهاء،

malubya, a adj.+. loquacity; with a as adj.+. wa. malubya chatter box. see ku lubyalubya.

(from Arabic adjective) (مربي) (it was borrowed and changed to mean). : الشثرة.

(المربي) ما يعقد بالسكر أو العسل من الفواكه ونحوها (صيغة جمعه) مربيات
(الرابية) ما ارتفع من الأرض ويقال أخذه أخذة رابية شديدة زائدة (صيغة جمعه) رواب

maluma, a adj.+. food without relish.

(from Arabic adjective) (ملومة) (it was borrowed and changed to mean). : غذاء بدون مذاق

(لامه) على كذا لوما عدله فهو لاثم (صيغة جمعه) لوم ولیم وهو أيضا لوام ولوامة ولومة وذلك ملوم وملیم ويقال
أنت ألوم من فلان أحق بأن تلام وفلانا أخبر بأمره

malusu, a adj.+. saliva; spittle: ku lwala ama. have phthisis.cf. kalusu, a.

(from Arabic adjective) (معلوس) (it was borrowed and changed to mean). : اللعاب. البصاق.

السعال

(العلوس) الطعام يقال ما ذقت اليوم علوسا

(علس) علسا أكل وشرب والرجل صخب والإبل أصابت ما تأكله (يكثر استعماله منفيا يقال ما علس الرجل وما
علست الإبل)

malya, a adj.+. time and place of style of eating

(from Arabic adjective) (مليع) (it was borrowed and changed to mean). : صيغة جمع لاسم الهيئة

من مصدر الفعل "أكل"

(المعلی) سابع سهام الميسر له سبعة أنصباء عند الفوز وعليه سبعة أنصباء إن لم يفز

(المعلی) الذي يرفع الدلو مملوءة إلى فوق يعين المستقي بذلك

malya, a adj.+. time for eating, especially at midday: malya misana lunch. see ku lya.

(from Arabic adjective) (معلق) (it was borrowed and changed to mean). : اسم زمان ومكان من

مصدر الفعل "أكل". زمن (علق) الصبي علوقا مص أصابعه والبهيمة الشجر علقا أكلت من ورقه وفلان فلانا فاقه
في إحراز النفائس في مقام التفاخر وفلان فلانا شتمه ويقال علقه بلسانه سلقه

mambulugga, a adj.+. mumps.

(from Arabic adjective) (مبلع) (it was borrowed and changed to mean). : مرض النكاف.

(بلع) الماء والريق بلعا جرعه فهو بالغ و بلوع

mankwetu adj.+. 1. secretly. 2. in pretence.

(from Arabic adjective) (مخوت) (it was borrowed and changed to mean). : سراً

(خات) البازي أو العقاب خوتا انقض على الصيد يأخذه فسمع لجناحه صوت وفلان نقض عهده وأخلف وعده
ونقص طعامه الذي يدخره وأسْن والشئ اختطفه وفلانا طرده وماله تنقصه

manolo adj.+. empty handed.

(from Arabic adjective) (منال) (it was borrowed and changed to mean). : فارغ.

(نال) على فلان بالشيء نولا ونوالا جاد ويقال نال فلانا العطية وبالعطية وله العطية وبالعطية أعطاه إياها وفلان

بالحديث سمح به أو هم ويقال نال له أن يفعل كذا حان والشيء حصل عليه

mani. adj.+. expresses pity or sympathy. contr. enya!

(from Arabic adjective) (معنت) (it was borrowed and changed to mean) : . عبارة تظهر الشفقة

(عنت) (الشيء عنتا فسد وفلان وقع في مشقة وشدة

manu, a adj.+. position of being worsted:

(from Arabic adjective) (منوي) (it was borrowed and changed to mean) : . حالة استسلام المقاوم .

حالة استسلام المنافس . حالة استسلام العدو

(المنوي) يقال رجل منوي يهدف إلى الغاية المحمودة فيصيبها

manvuuli adj.+. umbrella. Swah. mwavuli.

(from Arabic adjective) (مظلة) (it was borrowed and changed to mean) : . المظلة.

(المظلة) ما يستظل به (صيغة جمعه) مظال

manzambu. also mmanzamu, adj.+. cartridge belt.

(from Arabic adjective) (معزم) (it was borrowed and changed to mean) : . حزام خرطوشة .

(العزم) (الصبر والجِدْ وأولو العزم من الرسل الذين صبروا وجدوا في سبيل دعوتهم

masadde, a adj.+. curliness, with a as adj.+. enviiri ez'amasadde curly hair (as of Africans).

(from Arabic adjective) (مسد) (it was borrowed and changed to mean) : . الشعر المجعد كالذي

لدى الأفارقة

(المسد) (الحبل المضفور المحكم الفتل والمخور من الحديد تدور عليه البكرة) (صيغة جمعه) مساد وأمساد والليف

(مسد) (في السير مسدا جد ودأب والحبل أجاد فتله والبقل الحيوان أضمره ويقال مسده المضمار قواه وشد لحمه

masa'jja manfully. see sa'jja.

(from Arabic adjective) (مشجع) (it was borrowed and changed to mean) : . الرجل . الرجل الشجاع .

(شجع) (شجاعة قوي قلبه واشتد عند البأس فهو شجيع) (صيغة جمعه) شجعاء وشجاع وهي شجاعة (صيغة

جمعه) شجائع وشجاع

(شاجعه) باراه في الشجاعة

masane adj.+. a wonder.

(from Arabic adjective) (مسنى) (it was borrowed and changed to mean) : . العجب

(أسنى) (البرق ونحوه أضاء سناه ودخل سناه البيت والقوم لبثوا في موضع سنة أو أكثر وأتت عليهم سنة والشيء

جعله ذا سناء والنار ونحوها رفع سناها وضوءها وله الجائزة رفعها وجواره أحسنه

mase'kkati. adj.+. right in the middle. See: ma'kkati, a adj.+. the middle

(from Arabic adjective) (مسقط) (it was borrowed and changed to mean) : . في الوسط . في

المنتصف . المسقط .

(المسقط) (موضع السقوط ومسقط الرأس مكان الولادة وفلان يحن إلى مسقطه مكان ولادته ومسقط النجم أو

الغيث حيث وقع يقال هم ينتجعون مساقط الغيث الكلا ومسقط الرمل منتهاه ومسقط النور في البيت فرجة يقع

منها الضوء) (صيغة جمعه) مساقط

masiira, a adj.+. silk stitching; embroidery.

(from Arabic adjective) (مسير) (it was borrowed and changed to mean) : . التطريز .

(المسير) ثوب فيه خطوط من القز والحريز ونحوه كالسيور

masika adj.+. season of main rains.

(from Arabic adjective) (مسيغ) (it was borrowed and changed to mean) : . فصل من الأمطار

الكثيرة الماسخة

(ساغ) (سيفا طاب وهنؤ والطعام والشرب في الحلق سهل انحداره ومدخله فيه والشيء جار وأبيح فهو سائغ و

سينغ و الطعام و الشراب ابتلعه و استمرأه و استطابه

masira, a adj.+. pus matter. wound discharge

(from Arabic adjective) (مصرع) (it was borrowed and changed to mean) : القرح . القيح . و المسيل

هما مصدرا ميمي من كلمة "سر" و كلمة "سال" الملازمان للقرح . والقيح
(سرا) فلان سروا و سراوة شرف و سخا في مروءة و الشيء عنه سروا نزع و ألقاه

masiro, a n. and adj.+. burial places of princes. the final places of princes

(from Arabic adjective) (مصيبر) (it was borrowed and changed to mean) : أماكن دفن الأمراء .

(المصيبر) ما ينتهي إليه الأمر يقال مصيبر المياه و مصيبر الخلق

masisa adj.+. keeper of the royal latrine.

(from Arabic adjective) (مسييس) (it was borrowed and changed to mean) : مراقب المراض الملكي .

(مسييس) الحاجة إلجاؤها

(الماس) وصف من مس وهي ماسة ويقال بينهم رحم ماسة قرابة قريبة وحاجة ماسة مهمة

masoggola, a adj.+. the digging up of potatoes. see ku soggola.

(from Arabic adjective) (مشغل) (it was borrowed and changed to mean) : موعد حصاد البطاطا .

(شغل) الدار شغلا سكنها و فلانا عن الشيء تهاه و صرفه

masogola, a adj.+. brew of juice. see ku sogola.

(from Arabic adjective) (مسغل) (it was borrowed and changed to mean) : موعد صنع العصير .

(شغل) الدار شغلا سكنها و فلانا عن الشيء تهاه و صرفه

masoso, a adj.+. solitude. outskirts of large village. very far off. Also masosso, a, masossolima, a.cf. mavuvvu, a.

(from Arabic adjective) (مصعصع) (it was borrowed and changed to mean) : أطراف القرية

الكبيرة . بعيدا جدا .

(صعصع) الرجل صعصعة و صعصعا خاف و اضطرب و جلب و صاح و القوم أفزعهم و فرقهم و رأسه بالدهن رواه

masumi, a adj.+. resumption. return; regular seaso.

(from Arabic adjective) (معصم) (it was borrowed and changed to mean) : الاستئناف . العودة .

(المعصم) موضع السوار من اليد واليد (صيغة جمعه) معاصم

mata, a adj.+. milk: amata ga musununu fresh milk.

(from Arabic adjective) (متاع) (it was borrowed and changed to mean) : الحليب . اللبن

(المتاع) التمتع وكل ما ينتفع به ويرغب في اقتنائه كالطعام وأثاث البيت والسلعة والأداة والمال و (في علم النبات) عضو الثاثير في الزهرة (صيغة جمعه) أمتعة

mataaba, a adj.+. tobacco smoked at funerals.

(from Arabic adjective) (متبع) (it was borrowed and changed to mean) : التبغ الذي يدخن في

الجنائز .

(التبغ) نبات من الفصيلة الباذنجانية يستعمل تدخينه و سعوطا و مضغا و منه نوع يزرع للزينة

mataba, a adj.+. flood.

(from Arabic adjective) (متابة) (it was borrowed and changed to mean) : الفيضان . الطوفان

(تاب) توبة و (آب) إليه أوبا و أوبة و إبابا و مآبا رجوع و إلى الله رجوع عن ذنبه و تاب فهو آتب و آيب و أبواب و الشمس غابت و بيده إلى السيف و نحوه ردها إليه ليضرب به و الماء ورده

matalaga a adj.+. spaces; intervals. separately; on another date.

(from Arabic adjective) (مطلع) (it was borrowed and changed to mean) : الفترات .

الشفوق

(المطلع) مطلع القصيد أول بيت فيها ومكان الطلوع

matalisi adj.+. Journalist; postal runner; messenger.

(from Arabic adjective). (مطلع) (it was borrowed and changed to mean) : المذيع . الصحفي . البريدي

(أطلع) طلع و نظر

matama, a adj.+. (pl. of 'ttama, e). cheeks. insolence. idioms. ku kuba amatama chaff, jest. ku wulugumya amatama shout.

(from Arabic adjective). (مطمع) (it was borrowed and changed to mean) : الخدود . الوقاحة .

(المطعم) (الطعام) (يستوي فيه المذكر والمؤنث) ومن النساء التي تطمع غيرها ولا تمكن من نفسها (صيغة جمعه) مطاميع

matana adj.+. Swah. tuberculous leprosy.

(from Arabic adjective). (مطعن) (it was borrowed and changed to mean) : سواحلي . مرض جذام tuberculous.

(المطعن) الطعن وموضع الطعن والعيب (صيغة جمعه) مطاعن

matibo, a adj.+. with a as adj.+. omukazi ow'amatibo woman supposed incapable of coitus unless man holds her by the throat.

(from Arabic adjective). (مطبية) (it was borrowed and changed to mean) : رتق أعضاء التننسية

لدى بعض النساء

(المطبية) مكان الطبيب (صيغة جمعه) مطايب

mawale adj.+. man who cannot be ruled; intractable person.

(from Arabic adjective). (موري) (it was borrowed and changed to mean) : الشخص المجرم

(وري) (الزند (يرى) ووريا ورويا ورية خرجت ناره فهو وار ووري والنار وزيا ورية اتقدت والإبل ونحوها وريا سمنت وكثر شحمها ونقيها والنقي خرج منه ودك كثير والله فلانا رماه بداء الوري

mawano, a adj.+. wonders; marvels.cf. (Nyoro) mahano, a (pl. of hano,

(from Arabic adjective). (مهنا) (it was borrowed and changed to mean) : عجائب .

(المهنا) ما يأتنيك فتسيفعه و تقبله طبيعتك (صيغة جمعه) مهاني

mawemu, a adj.+. shame; trouble.

(from Arabic adjective). (موهم) (it was borrowed and changed to mean) : الحزي .

(وهم) (فلان في الشيء وإليه (بهم) وهما ذهب وهمه إليه وهو يريد سواه وفي الصلاة سها والشيء دار في خاطره

mawennage, a adj.+. syphilitic bone pains.

(from Arabic adjective). (معنق) (it was borrowed and changed to mean) : الآلام العظمية السفلسية .

(المعنق) ما صلب من الأرض وارتفع وحواليه سهل (صيغة جمعه) معانق

mayiro n. mile. contr. 'mmayiro.

(from Arabic adjective). (ميل) (it was borrowed and changed to mean) : الميل (وزن للمسافة) .

(الميل) منار يبنى للمسافر في الطريق يهتدى به ويدل على المسافة ومسافة من الأرض متراخية ومقياس للطلول قدر قديما بأربعة آلاف ذراع

mayisa, a adj.+. manners; behaviour. see ku yita.

(from Arabic adjective). (معيشة) (it was borrowed and changed to mean) : الأخلاق . العادات .

(المعيشة) المعاش من المطعم والمشرب والدخل (صيغة جمعه) معايش على القياس ومعايش على غير القياس

mayisa, a adj.+. for ever. the entire life

(from Arabic adjective) (معيشة) (it was borrowed and changed to mean) : . مدى الحياة .

(المعيشة) (المعاش من المطعم والمشرب والدخل (صيغة جمعه) معاش على القياس ومعاش

mazima, a adj.+. 1. truth. 2. justice. truly; just so.

(from Arabic adjective) (معزمة) (it was borrowed and changed to mean) : . الصدق . الحقيقة . حق .

العدالة .

(عزم) (فلان عزمًا وعزيمة وعزيمة ومعزما جد وصبر يقال ما لي عنك عزم والأمر جد ولزم

azina, a adj.+. dance. see ku zina.

(from Arabic adjective) (مزني) (it was borrowed and changed to mean) : . الرقص .

(زنى) (زنى و زناء أتى المرأة من غير عقد شرعي و يقال زنى بالمرأة فهو زان (صيغة جمعه) زناة و هي زانية (صيغة جمعه) زوان

mbaata, e n. duck. Swah. bata; embaata kabuzi goose.

(from Arabic adjective) (بطة) (it was borrowed and changed to mean) : . البط . سواحلي . قزوا .

(البطة) (نوع من الإوز (للأنثى و الذكر) و إناء على شكل البطّة يوضع فيه الدهن (صيغة جمعه) بط و بطط

'mbaga, e adj.+. feast; wedding.

(from Arabic adjective) (بهجة) (it was borrowed and changed to mean) : . العيد . الزفاف .

(بهجة) (الشيء بهجا أفاض سروره

'mbalakaso, e n. groin, hollow of thigh.

(from Arabic adjective) (مرخص) (it was borrowed and changed to mean) : . الأربية . جوف الفخذ .

(رخص) (رخصة و رخصة و رخصانا نعم و لأن فهو رخص و رخيص يقال غصن رخص و بنان رخص و السعر رخصا هبط فهو رخيص

'mbeerera, e adj.+. virgin.

(from Arabic adjective) (ميرة) (it was borrowed and changed to mean) : . العذراء . البكر

(برر) (عمله زكاه و ذكر من الأسباب ما يبيحه

Misuuna, e adj.+. reign of King Ssuuna.

(from Arabic adjective) (مصونة) . و سمي به : عهد الملك الأوغندي السابق "Ssuuna"

(صان) (الفرس صونا قام على طرف حافره و اتقى المشي من حفا أو وجع في حافره و الشيء صونا و صيانة حفظه في مكان أمين و يقال صان عرضه وقاه مما يعيبه

mitawaana, e adj.+. business affairs; worries: 'Alina emitawaana mingi he is very busy.

(from Arabic adjective) (مطعان) (it was borrowed and changed to mean) : . المطعان . الشؤون . القلق

(المطعن) (الطعن و موضع الطعن والعيب (صيغة جمعه) مطاعن

mitwetwe, e adj.+. head of bed. contr. mirannamiro, e.

(from Arabic adjective) (مطاط) (it was borrowed and changed to mean) : . موضع الرأس من السرير

(المطاط) (مادة لدنة قابلة للمط أصلها عصارة و شجر المطاط المسمى (سيفونية)

ku maamira v. hatch; sit on eggs; brood.

(from Arabic adjective) (ممعع) (it was borrowed and changed to mean) : . جلوس الدجاجة على

البيض لتنتج الأولاد

(ممعع) (فلان لم يثبت على رأي كانه يقول لكل أنا معك وأكثر من قول مع

mu'mmi, o adj.+. selfish, grudging person. prov. Ky'omu'mmi okiriira ku mwana, e. love me love my dog. If you are going to eat at a miser's expense you will only do so through winning the goodwill of his child.

(منع) (from Arabic adjective). المنع. الحاجب. الساذ. الحاجز
(منع) الشيء ومنه منعاً حرمة إياه ويقال منعه من حقه ومنع حقه منه والجار أجاره وحماه

'mmaanu, e adj.+. manna. show off for having done s. th.

(من) (from Arabic adjective). (من) (it was borrowed and changed to mean). المن. التباهي بعد فعل الخير
(المنة) القوة يقال ليس لقلبه منة (صيغة جمعه) من

'mmana, e n. vagina. *taboo*!

(منع) (from Arabic adjective). (منع) (it was borrowed and changed to mean). س. الفرج. المهبل * لفظ
شنيع!
(منع) فلان مناعة صار منيعاً محمياً والشيء اعتر وتعرس

'mmandwa, e adj.+. person possessed by ghost. Lubaale. see ku bandwa.

(مدع) (from Arabic adjective). (مدع) (it was borrowed and changed to mean). المس من الجن.
(دعا) بالشيء دعا و دعوة و دعاء و دعوى طلب إحضاره

'mmomboze, e adj.+. vagabond stranger; masterless person.

(معبس) (from Arabic adjective). (معبس) (it was borrowed and changed to mean). الشخص المتشرد الغريب.
(عبس) فلان عبسا وعبوسا جمع جلد ما بين عينيه وجلد جبهته وتجهم واليوم اشتد فهو عابس وعباس وعبوس

'mmuluku adj.+. plant used for trap ping mud fish and for healing sores.

(معرق) (from Arabic adjective). (معرق) (it was borrowed and changed to mean). س. النبات الزحف
يستعمل كفتح سمك طين ولشفاء القرع الجلدية.
(المعرق) ما يلبس على الجسد ليمتص عرقه والشفر يعرق بها اللحم (صيغة جمعه) معارق

'mmundu, e adj.+. gun, rifle. Swah. bunduki.

(بندق) (from Arabic adjective). (بندق) (it was borrowed and changed to mean). البندقية.
(البندقية) قناة جوفاء كانوا يرمون بها البندق في صيد الطيور و آلة حديد يقذف بها الرصاص (على التشبيه
بالأولى) و منه أنواع

mu'ddu, o adj.+. slave, manserwant.

(عبودية) (from Arabic adjective). (عبودية) (it was borrowed and changed to mean). العبد
(العبد) الرقيق و الإنسان حراً كان أو رقيقاً لأنه مريبوب لله عز وجل (صيغة جمعه) عبيد وعبد وأعبد وعبدان

mufaliso, o adj.+. mattress. (Arabic).

(مفرش) (from Arabic adjective). (مفرش) (it was borrowed and changed to mean). مفرش.
(المفرش) ثياب غلاظ مضربة وغطاء يبسط فوق المائدة ونحوها

mufu, o adj.+. dead person. see ku fa.

(موفى) (from Arabic adjective). (موفى) (it was borrowed and changed to mean). الشخص الميت.
(توفى) الله فلانا قبض روحه وفلان حقه أخذه وافيا ويقال توفيت منه مالي لم يبق عليه منه شيء والمدة بلغها
واستكملها وعدد القوم عددهم كلهم

mujaaja

(مغاغة) (from Arabic adjective). (مغاغة) (it was borrowed and changed to mean): نبات طبية رائحته يوضع
في المشروبات الساخنة.
(الغاغة) نبات معمر طيب الرائحة يسمى إلى نصف متر ينبت في بلاد البحر المتوسط على ضفاف الترع والمساقى

ويستعمله العامة في تحضير زيت الفلية

mukago, o adj.+. 1. blood brother hood: idiom. ku tta omukago make blood brotherhood. 2. generalized oedema, cardiac or renal.

(from Arabic adjective). (محق) (it was borrowed and changed to mean) :. الأخ بالتبني. الأخ بالرضاعة.

(حق) الأمر حقا وحقه وحقوقا صح وثبت وصدق

mukakali, o adj.+. head wizard.

(from Arabic adjective). (مقهر) (it was borrowed and changed to mean) :. كبير السحرة

(قهره) قهرا غلبه فهو قاهر وقهار ويقال أخذهم قهرا من غير رضاهم وفعله قهرا بغير رضا والنار اللحم غيرته أول ما تأخذه

mukalo, o adj.+. dried meat, biltong.

(from Arabic adjective). (مقلي) (it was borrowed and changed to mean) :. اللحم المجفف

(قلي) هي مواد كاوية تذوب في الماء فترفع نسبة أيونات الهيدروكسيد فيه فوق أيونات الهيدروجين كالصودا الكاوية

mukama adj.+. 1. master. 2. lord. 3. owner. (from Arabic)

(from Arabic adjective). (مقمع) (it was borrowed and changed to mean) :. المقمع. المولى. السيد. المالك.

(المقمعة) خشبة أو حديدة معوجة الرأس يضرب بها رأس الفيل ونحوه ليزل ويهان (صيغة جمعه) مقامع

mukandala, o adj.+. belt, girdle.

(from Arabic adjective). (مقنذل) (it was borrowed and changed to mean) :. الحزام. الزنار.

(قنذل) فلان عظم رأسه ومشى في استرسال واسترخاء

mukasa adj.+. the lubaale or claimed god of Lake Victoria.

(from Arabic adjective). (مكسع) (it was borrowed and changed to mean) :. طاغوت البحيرة "فيكتوريا".

(كسع) فلانا كسعا ضرب دبره بيده أو بصدر قدمه ويقال كسع القوم بالسيف اتبع أدبارهم فضربهم به والشيء بكذا وكذا جعله تابعا له ويقال وردت الخيل يكسع بعضها بعضا وفلاتا بما ساءه تكلم فرماه على إثر قوله بكلمة يسوؤه بها وطرده

mukata, o adj.+. child slow in developing, e. g. in learning to walk.

(from Arabic adjective). (مقطع) (it was borrowed and changed to mean) :. طفل الذي يتباطأ في تطوير.

(المقاطعة) الامتناع عن معاملة الآخرين اقتصاديا أو اجتماعيا وفق نظام جماعي مرسوم

mukatuzi, o adj.+. pilferer; swindler. see ku katula.

(from Arabic adjective). (مخطط) (it was borrowed and changed to mean) :. النصاب.

(خططه) خطه ويقال خطط الأرض والبلاد جعل لها خطوطا وحدودا والمكان قسمه وحياه للعمارة والحواسب ونحوها طلاها بالخطوط

mukazi, o adj.+. 1. woman. 2. wife.

(from Arabic adjective). (مخزي) (it was borrowed and changed to mean) :. المرأة. الزوجة.

(المخزية) يقال قصيدة مخزية أي نهاية في الحسن يقال لقائلها أخزاه الله

mukebe, o adj.+. tin; can. Swah. mkebe.

(from Arabic adjective). (مكعب) (it was borrowed and changed to mean) :. علبة.

(المكعب) (في المساحة) الجسم الذي يحيط به ستة مربعات متساوية و (في الحساب) العدد الحاصل من ضربه

مربعه فثمانية هو مكعب اثنين و الموشى من البرود والأثواب

mukemi, o adj.+. tempter. see ku kema.

(from Arabic adjective) (مقّم) (it was borrowed and changed to mean) : . المغري .

(تقوم) الشيء تعدل واستوى وتبينت قيمته

mukerege, o adj.+. cute, cunning, person.

(from Arabic adjective) (مخرع) (it was borrowed and changed to mean) : . اللطيف . الخداع

(خرج) الشيء خرعا شقه

mukessi, o adj.+. spy; scout. see ku ketta.

(from Arabic adjective) (مقّس) (it was borrowed and changed to mean) : . الجاسوس . الكشف .

العين .

(قعس) الشيء قعسا تأخر ورجع إلى خلف والشيء عطفه

mukirodi, o adj.+. smart, pretty, girl.

(from Arabic adjective) (مقلدة) (it was borrowed and changed to mean) : . البنت الجميل

(قلد) الشيء قلدا لواه يقال قلد الحديد رققها ولواها على شيء والحبل فتله والماء في الحوض ونحوه جمعه فيه والحصى فلانا أخذته كل يوم والزرع سقاه

mukisa, o adj.+. good luck; blessing.

(from Arabic adjective) (مكسا) (it was borrowed and changed to mean) : . البركة . النماء . الزيادة .

السعادة

(كسا) فلانا ثوبا كسوا أعطاه إياه وألبسه إياه

(كسي) كسا لبس الكسوة فهو كاس

muko, o adj.+. 1. fold; layer. 2. page of newspaper.

(from Arabic adjective) (موقى) (it was borrowed and changed to mean) : . الطبق . السمك . الطية .

صفحة .

(رقى) الشيء وقيا ووقاية وواقية صانه عن الأذى وحماه ويقال وقاه الله من سوء ووقاه سوء أي كلاه منه

mukoddomi adj.+. brother in law of a man (wife's brother, sister's husband), son in law (daughter's husband),

(from Arabic adjective) (مخدم) (it was borrowed and changed to mean) : . (الصهر) . نسيب رجل

(أخ الزوجة ، زوج الأخت) ، صهر (زوج البنت) .

(خدمه) خدمة قام بحاجته فهو و هي خادم (صيغة جمعه) خدم و خدام و هي خادمة

mukodo, o adj.+. stingy, miserly, person.

(from Arabic adjective) (مكدى) (it was borrowed and changed to mean) : . البخيل .

(كدى) الرجل كديا بخل أو قلل عطاءه

mukoloddoli, o adj.+. very tall person: omukoloddoli gw'omusa'jja a lamp post of a man.

(from Arabic adjective) (مخردل .) (it was borrowed and changed to mean) : . الشخص طويل جدا

(خردلت) النخلة كثر نقضها وعظم ما بقي من بسرهما فهي مخردل ومخردلة واللحم ونحوه قطعه وفرقه وقطع أجزاءه صغارا والطعام أكل خباره وأطاييه وفلانا صرعه ورماه فهو مخردل

mukomba, o adj.+. rafter; roof principal.

(from Arabic adjective) (مقّم) (it was borrowed and changed to mean) : . قمة السقف . العارضة

الخشبية.

(المقمة) ما توضع فيه القمامة

mukopi, o adj.+. 1. peasant. 2. vulgar person.

(from Arabic adjective) (مخبئ) (it was borrowed and changed to mean) : الفقير. المسكين. الفلاح. الشخص الفظيظ.

(خبأه) خبأ ستره و حفظه

mukutu, o adj.+. 1. strait. 2. canal.

(from Arabic adjective) (مخط) (it was borrowed and changed to mean) : الثغر. المضيق. القناة.

(الخط) الطريق المستطيل و موضع الحي من المدينة (صيغة جمعه) خطوط و أخطاط

mukuusa, adj.+. hypocrite; liar. = mukuusakuusa

(from Arabic adjective) (مخيس) (it was borrowed and changed to mean) : المنافق. الكذاب.

(خاس) الشيء خيسا تغير و فسد و أنتن يقال خاس الطعام و خاست الجيفة

mukwano adj.+. or fiend: adj.+. friendship: alliance.

(from Arabic adjective) (مخان) (it was borrowed and changed to mean) : الرفيق. الصديق.

الصاحب. الصداقة. الصحبة.

(خان) الشيء خونا و خيانة و مخانة نقصه يقال خان الحق و خان العهد و فيه و الأمانة لم يؤدها أو بعضها و فلان غدر به و النصيحة لم يخلص فيها

mukyala, o adj.+. house lady.

(from Arabic adjective) (مخاللة) (it was borrowed and changed to mean) : الزوجة. سيدة البيت.

(الخالة) امرأة خالة مختالة

(الخيال) صورة تمثال الشيء في المرأة و من كل شيء ما تراه كالظلل و خشبة ينصب عليها كساء أسود في المزروعات يفرع بها الطير

mulaala, o adj.+. calm: prov. kiri mulaala teyegulira ngabo, e. the confirmed optimist is unprepared for trouble. see ku laala.

(from Arabic adjective) (ملاأ) (it was borrowed and changed to mean) : الهدوء. السكينة.

السلامة. المعام.

(لألا) النجم أو البرق لمع في اضطراب وبعينه برقها والثور بذنبه حركه والنار توقدت والنوايح قلبن أيديهن والدمع حذره على خديه مثل اللؤلؤ

mulaalo, o adj.+. herdsman.

(from Arabic adjective) (مراع) (it was borrowed and changed to mean) : راعي الماشية.

(المرعى) الرعي و أشكاله و موضع الرعي (صيغة جمعه) مرع

mulabe, o adj.+. enemy.

(from Arabic adjective) (ملبي) (it was borrowed and changed to mean) : العدو.

(لبي) بالحج قال لبيك اللهم لبيك والرجل قال له لبيك (و انظر لب)

mulaka, = mubalaka o adj.+. 1. force; vigour. 2. good luck:

(from Arabic adjective) (مبارك) (it was borrowed and changed to mean) : مبارك. القوة. الحماسة.

السعادة: البركة.

(بارك) على الشيء واضب و الله الشيء و فيه و عليه جعل فيه الخير و البركة (المبرك) اسم مكان من برك و يقال ليس له مبرك جمل لا يملك كثيرا و لا قليلا (صيغة جمعه) مبارك

mulawo, o adj.+. large wooden cooking spoon.

(from Arabic adjective) (مُلَوَى) (it was borrowed and changed to mean) : ملعقة خشبية كبيرة

طابخة .

(لوى) عليه ليا ولويا عطف أو انتظر ويقال مر لا يلوي على أحد لا يقيم عليه ولا ينتظره وعن الأمر تناقل والشيء فتله وثناه

muligo, o adj.+. inept, unskilled, person.

(from Arabic adjective) (ملغى) (it was borrowed and changed to mean) : الجاهل . الأحمق

(لغا) في القول لغوا أخطأ وقال باطلا ويقال لغا فلان لغوا تكلم باللغو ولغا بكذا تكلم به وعن الصواب وعن الطريق مال عنه والشيء بطل

mulwa'dde, o adj.+. sick person. prov.

(from Arabic adjective) (مريض) (it was borrowed and changed to mean) : الشخص المريض .

(المريض) من به مرض أو نقص أو انحراف

mumbejja, o adj.+. princess.

(from Arabic adjective) (مبهجة) (it was borrowed and changed to mean) : لقب لكل امرأة تنتسب

إلى الأسرة الملكية . الأميرة .

(بهجة) الشيء بهجا أفاض سروره

(المبهج) الناضر المسار وهي مبهج

mumbowa, o adj.+. executioner.

(from Arabic adjective) (مبوا) (it was borrowed and changed to mean) : المنفذ .

(باواه) كان دمه كفتا لدمه و فلانا بفلان قتله به و هو كفء

mumbuti, o adj.+. dwarf; pigmy.

(from Arabic adjective) (مبطين) (it was borrowed and changed to mean) : القزم .

(بطو) بططا و بطاء تواني

(أبطا) بطو يقال أبطا عليه تأخر و أبطا به أخره

mumiro, o adj.+. 1. windpipe; trachea: omumiro gw'emmere food pipe; gullet. 2. orifice of cannon, etc. see ku mira.

(from Arabic adjective) (مبلع) (it was borrowed and changed to mean) : القصبة الهوائية . أنبوب

الغذاء . المريء . فوهة المدفع ، الخ .

(بلع) الماء و الريق بلعا جرعه فهو بالعم و بلوع

Mungereza, o adj.+. Englishman.

(from Arabic adjective) (الإنجليزي) . الشخص الإنجليزي .

muntu, o adj.+. person; human.

(from Arabic adjective) (منتوء) (it was borrowed and changed to mean) : * أمرو : شخص .

(نتا) الشيء نتا و نتوءا برز في مكانه من غير أن ينفصل يقال نتات الصخرة في الجبل والقرحة تورمت والثدي نهذ

mupakasi, o adj.+. hired workman; porter.

(from Arabic adjective) (مبخس) (it was borrowed and changed to mean) : العامل . المستأجر .

الحمال .

(بخس) الكيل و الميزان بخسا نقصه و في التنزل العزيز (ولا تبخسوا الناس أشياءهم) و فلانا ظلمه و عابه و عينه

فقاها و فلانا حقه لم يوفه إياه فهو باخس و هي باخس أيضا و باخسة

musaayi, o adj.+. blood.

(from Arabic adjective) (مشايح) (it was borrowed and changed to mean) : الدم .

(شايحه) مشايحة و شياحا تبعه و صحبه و أيده و صحبه مودعا

musaku, o adj.+. sting; goad.

(from Arabic) (مسك) (it was borrowed and changed to mean). : اللدغة. المهماز.
(مسكه) مسكا حول صورته إلى أخرى أقبح ومنه يقال مسكه الله قردا فهو مسك (صيغة جمعه) مسوخ وهو مسيخ أيضا وطعم كذا أذهبته والناقه هزلها وأدبرها إتعبا

musaalaba, o adj.+. the Cross. Swah. musaalaba. Also musaalaba, o. see ku kakanyala v.

(from Arabic adjective) (المصلب) (it was borrowed and changed to mean). : الصليب.
(الصليب) كل ما كان على شكل خطين متقاطعين من خشب أو معدن أو نقش أو غير ذلك وما يصلب عليه

musale, o adj.+. tribal mark made by incision. see ku sala.

(from Arabic adjective) (مشعار) (it was borrowed and changed to mean). : علامة عشائرية جعلت بالشق.

(شعر) فلان شعرا قال الشعر و يقال شعر له قال له شعرا و به شعورا أحس به و علم و فلانا غلبه في الشعر و الشيء شعرا يطنه بالشعر يقال شعر الخف و شعر الميثرة

musambwa, omusambwa adj.+. Jinn. =Muzimu

(from Arabic adjective) (مشابيح) (it was borrowed and changed to mean). : شبح. الحورية. الجن.
(شبح) الشيء شبيحا بدا غير جلي و الجلد و نحوه مده بين أوتاد و يقال شبح الشخص مده ليجلده أو مده كالمصلوب و العود سواء و عرضه و مد يديه للبدعاء و رفعهما

musana, omusana adj.+. daylight; sunlight. Swah. mchana.

(from Arabic adjective) (مسنى) (it was borrowed and changed to mean). : ضوء شمس. نور الشمس.

(سنا) البرق و غيره سناء أضاء و النار و نحوها علا ضوءها و ارتقع يقال سنا إلى معالي الأمور و فلان سنوا و سنوا و سناوة سقى

musanvu, o adj.+. seven; also adj.+. .

(from Arabic adjective) (مسبع) (it was borrowed and changed to mean). : سبعة
(السبعة) من ألفاظ العدد (للمذكر) و هذا الشيء وزن سبعة يعنون به سبعة مثاقيل

musasseddooti, o adj.+. priest. Latin sacerdos.

(from Arabic adjective) (الأسذوكت) (it was borrowed and changed to mean). : الكاهن اللاتيني.

musawo, o adj.+. doctor.

(from Arabic adjective) (مسوي) (it was borrowed and changed to mean). : الطبيب. الممرض
(سوى) الشيء قومه و عدله و جعله سويا و في محكم التنزيل (الذي خلقك فسواك فعدلك) و بينهما ساوى و الطعام و نحوه أنضجه

museegu, omuseegu adj.+. filthy or shameless person. see seegu, cf. syn. gwenyufu.

(from Arabic adjective) (مسيخ) (it was borrowed and changed to mean). : الشخص القذر أو الوقح.
(المسيخ) الضعيف الأحمق والمشوه الخلقة ومن لا ملاحه له يقال رجل مسيخ ومن الطعام الذي لا ملاحه له ولا لون ولا طعم ومن اللحم الذي لا طعم له

musekese, o adj.+. framework of house.

(from Arabic adjective) (مَشْخَص) (it was borrowed and changed to mean). : إطار البيت.
(شخص) الشيء شخوصا ارتفع و بدا من بعيد و السهم جاوز الهدف من أعلاه و من بلده و عنه خرج و إليه رجع و أمامه مثل بشخصه و فلان بصره و ببصره فتح عينيه و لم يطرف بهما متأملا أو منزعجا

muserengu=museegu, o adj.+. filthy or shame less person. cf. museegu, omuseegu.

(from Arabic adjective) (مسوخ) (it was borrowed and changed to mean). : الشخص الوقح. الشخص

القدر. الشخص الخزي

(سوغ) الشيء جعله سائغا و الأمر و نحوه جوزه و أباحه و فلانا ما أصاب أي ما أخذه جوزه له و تركه خالصا و له كذا أعطاه إياه

musi, o adj.+. miller. see ku sa.

(from Arabic adjective). (مسحق) (it was borrowed and changed to mean). : الطحان .

(سحقه) سحقا دقه أشد الدق يقال سحق الدواء و الشيء الشديد لينه و الشيء أهلكه و أبلاه يقال سحق فلانا و سحق الحشرة و سحق الثوب و رأسه حلقه و العين الدمع حدرته و الله فلانا أبعد

musiru, o adj.+. foolish person; fool.

(from Arabic adjective). (مسر) (it was borrowed and changed to mean). : الشخص الأحق .

(أسره) كتمه و إليه حديثا أولسه و أعلمه

musolo, adj.+. tax; tribute. see ku soloosa.

(from Arabic adjective). (مصلح) (it was borrowed and changed to mean). : الضريبة . الجزية .

(صلح) صلاحا و صلوحا زال عنه الفساد و الشيء كان نافعا أو مناسبا يقال هذا الشيء يصلح لك

musono, o adj.+. fashion; style.

(from Arabic adjective). (مصنع) (it was borrowed and changed to mean). : الكيفية . الأسلوب .

(صنع) الشيء صنعا عمله و به صنعا قبيحا أساء إليه و له أو إليه معروفا أسداه و فرسه و نحوه تعهده و أحسن القيام عليه و يقال صنعه على عينه إذا تولى توجيهه في جميع أطوار حياته

musoso, o adj.+. point of argument: idiom. 'Alina emisoso he is a fussy person.

(from Arabic adjective). (مسوس) (it was borrowed and changed to mean). : النقطة . الحجة .

(ساس) الأمور دبرها و قام بإصلاحها فهو سائس (صيغة جمعه) ساسة و سواس و الناس سياسة تولى رياستهم و قيادتهم و الدواب راضها و أدبها و الحب و الخشب سوسا وقع فيه السوس و الشاة صار القمل في صوفها و كثر فيه

musota, omusota adj.+. snake; serpent.

(from Arabic adjective). (مسط) (it was borrowed and changed to mean). : الأفعى . الثعبان .

(ساطت) نفسه سوطانا تقلصت و الشيء سوطا خلطه و فركه بالمسوط ليختلط بعضه ببعض

musubi, o adj.+. grassy plain. idiom: okw okya omusubi walk fast. See essubi عشب

(from Arabic adjective). (معشب) (it was borrowed and changed to mean). : سهل معشوب .

(المعشاب) أرض معشاب كثرة نبات ذات عشب (صيغة جمعه) معاشيب

musuluba, o or musulube, o adj.+. free, independent, person.

(from Arabic adjective). (مسلب) (it was borrowed and changed to mean). : المستقل . الحر .

(أسلب) الشجر و نحوه ذهب حملة و سقط ورقه و الثمام أخرج خوصه و الحامل أسقطت أو سلبت ولدها بموت أو غيره فهي مسلبة و هي سلوب أيضا (صيغة جمعه) سلب و سلاتب

mutaafu, o adj.+. wrinkle on fore head or round eyes. (Arabic)

(from Arabic adjective). (معطف) (it was borrowed and changed to mean). : العيب . المطعف على

الوجه

(عطف) عطفًا و عطوفا مال و انحني و يقال عطفت الظبية أمالت عنقها وحنته و إلى ناحية كذا مال و تحول و يقال عطف فلان عن كذا رجع و انصرف

mutala, o adj.+. 1. newly acquired land: Tuli mu mutala we are on newly acquired land. 2. land between two streams or swamps, used as a measure of distance.

(from Arabic adjective). (مُطالعة) (it was borrowed and changed to mean). : الأرض الحية حديثا .

الجانب البعيد من الأرض .

(طالع) الشيء مطالعة و طالعا اطلع عليه بإدانة النظر فيه و الكتاب قرأه و فلانا نظر ما عنده و فلانا بالأمر أطلعه

عليه و فلانا بكتبه أرسلها إليه ليطلع عليها

mute, o adj.+. freed man. see ku ta.

(from Arabic adjective) (معتق) . (it was borrowed and changed to mean) : المخرّر . المعتق .
(عتق) العبد عتقا وعتاقا وعتاقه خرج من الرق فهو عاتق وعتيق

mutemu, o adj.+. 1. assassin, murderer. 2. highwayman. Also mutemuzi, o adj.+. see ku temula.

(from Arabic adjective) (مُطَمَّع) . (it was borrowed and changed to mean) : السفاح . القاتل . قاطع الطريق . : ku temula

(المطامع) الطماع (يستوي فيه المذكر والمؤنث) ومن النساء التي تطمع غيرها ولا تمكن من نفسها (صيغة جمعه) مطاميع

mutene, o adj.+. weakling, feeble person (particularly of morals); used esp. in negative: Mukasa si mutene M. is no weakling.

(from Arabic adjective) (مُطْنَع) . (it was borrowed and changed to mean) : الشخص الضعيف
(المطعن) الطعن وموضع الطعن والعيب (صيغة جمعه) مطاعن

mutomi, o adj.+. grouser. see ku toma.

(from Arabic adjective) (مُطَمَّع) . (it was borrowed and changed to mean) : الكنود .
(المطامع) الطماع (يستوي فيه المذكر والمؤنث) ومن النساء التي تطمع غيرها ولا تمكن من نفسها (صيغة جمعه) مطاميع

muwaatwa, o adj.+. 1. space; opportunity. 2. margin of page. 3. opportunity. 4. gorge; defile. 5. strait. 6. isthmus

(from Arabic adjective) (موطأ) . (it was borrowed and changed to mean) : الفضاء . الفرصة . هامش الصفحة . الحنجرة . المضيق الجبلي . المضيق . البرزخ .
(الموطأ) موضع القدم

muwala, adj.+. 1. girl. 2. (always without v.) daughter. cf. 'mpala, e. muwaladdume, o adj.+. 1. amazon; tomboy. 2. large, fat, child, either male or female.

(from Arabic adjective) (مولّعة) . (it was borrowed and changed to mean) : البنت . الأنثى .
(ولّع) به (يولع) ولعا وولوعا علق به شديدا ولح في أمره وحرص على إيدائه فهو ولع وهي ولعة

muwere, o adj.+. new born infant.

(from Arabic adjective) (مورع) . (it was borrowed and changed to mean) : (الصبي) . الرضيع .
المولود الجديد .

(ورع) (يرع) ورعا وورعا ورعة تخرج وتوقى عن المحارم ثم استعير للكف عن الحلال المباح فهو ورع وورعا وورعة ووراعا ووروعة جبن وضعف وضعف فهو ورع (صيغة جمعه) أوراع

muwogo adj.+. manioc; cassava. Swah. muhogo.

(from Arabic adjective) (محاق) . (it was borrowed and changed to mean) : عروق شجر مأكولة
(حوق) عليه عوج عليه الكلام و خلطه و يقال حوق عليه كلامه و رأسه حلق وسطه

muwogo, o adj.+. state of being half open, used as 'Olu'ggi muggula muwogo? Are you half opening the door?

(from Arabic adjective) (مُوَقَّع) . (it was borrowed and changed to mean) : حالة فتح نصف الباب ؟
(توقع) الأمر ارتقب وقوعه

muwuuzi, o adj.+. 1. hunter who is second to spear hunted animal. 2. cattle raider. see ku wuula.

(from Arabic adjective) (مَوْزَع) . (it was borrowed and changed to mean) : الصيّد . مهاجم الماشية .
(الموزع) من يفرق الرسائل البريدية أو الصحف اليومية أو غير ذلك

muyaayu, o adj.+. wild cat.cf. kayaayu, a.

(from Arabic adjective). (ميايا) (it was borrowed and changed to mean): القطعة الوحشية.

(اليؤيؤ) طائر من جوارح الطير كالباشق وهو طائر صغير قصير الذنب (صيغة جمعه) يآيي
(يايا) حكاية صوت أو اسم صوت يدعى به الناس للاجتماع

muyeeye, o adj.+. swarm; string (of people, etc.).

(from Arabic adjective). (ميايائي) (it was borrowed and changed to mean): الحشد من الناس، الخ.

(يايا) ياياة وبيايا قال للقوم يايا ليجتمعوا وبالقوم دعاهم لضيافة أو غيرها وبالإبل قال لها (أي) ليسكنها (مقلوب منه)

muyima, o adj.+. one who stands surety, sponsor. Also mweyimirizi, o. see ku yima.

(from Arabic adjective). (مهيمن) (it was borrowed and changed to mean): الضامن.

(هيمن) فلان قال آمين وعلى كذا سيطر عليه وراقبه وحفظه والطائر على فراخه رفر
(المهيمن) من أسماء الله تعالى بمعنى الرقيب المسيطر على كل شيء الحافظ له

muyima, 'Omuyima adj.+. one who belongs to the Hima (Hamite) family or race in Uganda.

(from Arabic adjective). (مهيم) (it was borrowed and changed to mean): منسوب إلى سلالة هيم

(المنتقل مع البهائم بحثا للمرعى) نوع قبيلة في أوغندا.
(هام) فلان هيم وهيمان خرج على وجهه في الأرض لا يدري أين يتوجه وفي الأمر تحير فيه واضطرب وذهب كل مذهب

. muyi'zzi, o adj.+. hunter.

(from Arabic adjective). (مهز) (it was borrowed and changed to mean): الصياد.

(هز) الرجل هزة نشط وارتاح والقدر صوتت عند الغليان والشهاب هزينا انقض فهو هاز والريح دوت عند هزها
الشجر والرعد تردد صوته والشيء وبه هزا حركه بشيء من القوة

mwala, o adj.+. 1. mid stream; fairway. 2. channel.

(from Arabic adjective). (موالي) (it was borrowed and changed to mean): المركز. القناة. المجرى.

(والى) بين الأمرين موالاة وولاء تابع والشيء تابعه وفلانا أحبه ونصره وحاباه

mwalo, o adj.+. landing place; ferry; harbour.

(from Arabic adjective). (موله) (it was borrowed and changed to mean): مهبط. المعبر. الميناء.

(ولاه) (يليه) ولينا دنا منه وقرب

(المولة) يقال ماء موله أرسل في الصحراء فذهب ويقال ناقة أو امرأة مולה لا ينمى لها ولد بل يموت صغيرا

muzimu, o adj.+. spirit of the dead.cf. musambwa

(from Arabic adjective). (مزعم) (it was borrowed and changed to mean): قرين الإنسان. قرين روح

الموتى.

(زعم) زعما ظن يقال زعمه صادقا وزعم أنني لا أوده وزعمني لا أوده ظنني وأكثر ما يستعمل الزعم فيما كان
باطلا أو فيه ارتياب واعتقد

kazimu, a., e adj.+. delirium.

(from Arabic adjective). (كظيم) (it was borrowed and changed to mean): الهذيان. الهواء الدور.

الغبار الثائر

(الكظيم) الكاظم ويكون بمعنى مكظوم وغلق الباب ويقال إنها لكظيم الخلخال لا يسمع له صوت لامتلائه

muzizo, o adj.+. with a as adj.+. unlawful, taboo: kya muz. object or action which is taboo or unlawful.

(from Arabic adjective). (مززع) (it was borrowed and changed to mean): المحرام. محرم أو غير

قانوني.

(ززعزع) وبه حركه بشدة يقال زعزعت الرياح الشجرة وزعزعت بها والإبل وغيرها ساقها سوقا عنيفا

muzzukulu, o adj.+. 1. descendant. 2. grandchild.

(from Arabic adjective). (مزهري) (it was borrowed and changed to mean). (السليل). السليل.
الخفيد.

(المزهري) العود الذي يضرب به و هو أحد آلات الطرب و الذي يزهر النار و يوقدها للضياف (صيغة جمعه) مزاهر

'nda, e adj.+. o womb: enda. uterus.cf. munda

(from Arabic adjective). (داخل). (it was borrowed and changed to mean). (الرحم). القرابة. أخوة.
(الداخل) من كل شيء باطنه

'njala, e adj.+. hunger; famine: 'Enjala e'nnuma I'm hungry.cf. muyala, o. Swah. 'njaa.

(from Arabic adjective). (مجاعة). (it was borrowed and changed to mean). (الجوع). المجاعة: سواجلي.
'njaa.

(جاء) جوعا و جوعة و مجاعة خلت معدته من الطعام و في المثل (تجوع الحرة و لا تاكل بثدييها) يضرب في صيانة
الرجل نفسه عن خسيس مكاسب الأموال و الحي أفقر و إليه اشتاقه و اشتهاه فهو جائع

'nketo, e adj.+. skin used as seat.

(from Arabic adjective). (مقعد). (it was borrowed and changed to mean). (المقعد). جلد يستعمل
كمقعد.

(المقعد) القعود وما يجلس عليه ويقال هو مني مقعد القابلة ومقعد الخائن شدي القرب

'nsanafu, e adj.+. reddish brown, soldier ant, which bites fiercely. Swah. siafu.

(from Arabic adjective). (السياف). (it was borrowed and changed to mean). (النملة الأسمر الحمر).
نملة جندي التي تعض بعنف.

(السياف) نوع من الأسلحة معروف و يقال بين فكي فلان سيف صارم إذ كان حديد اللسان و سمكة على هيئة
السيف (صيغة جمعه) سيوف و أسياف و سيف الغراب جنس زهر من فصيلة السوسنيات ورقه رقيق كالسيف

ku twala v. ('ntu'tte or'ntwa 'dde) 1. take. 2. carry. 3. conduct. 4. have under one's authority.
idiom. 'E 'kkubo erimututte liruwa? Which way has he gone? prov. 'Akutwala ettwe, taba wa.
wala he who tells tales about you is usually quite close to you.

(from Arabic). (طاول). (it was borrowed and changed to mean). أخذ

(طاول) في الشيء طول و - فلانا في الطول أو في الطول غالبه وباراه و فلانا في الدين ونحوه ماطله وتأخر في أدائه

'ppasaka adj.+. Easter; the jewish Passover. Swah. Pasaka, Fr. Paques. Also 'Ppaasaka.

(from Arabic adjective). (الفصح اليهودي). (it was borrowed and changed to mean). عيد الفصح
اليهودي

(فصح) اللبن فصحا وفصاحة خلص مما يشوبه فأخذت عنه رغوته وبقي خالصه والرجل انطلق لسانه بكلام صحيح
واضح ويقال فصح الأعجمي جادت لغته فلم يلحن فهو فصح (صيغة جمعه) فصاح وهو فصيح (صيغة جمعه)
ف صحاء وهي فصيحة (صيغة جمعه) فصائح

'ssasi, e n. bullet. Swah. risasi.

(from Arabic adjective). (الرصاص). (it was borrowed and changed to mean). (الرصاص).
(الرصاص) عنصر فلز لين وزنه الذري ٢٠٧ ٢١ عدده الذري ٨٢ و كثافته ١١ ٣٤ و ينصهر عند ٣٢٧ م و البندقي
يرمى به من البندقية و المسدس و نحوهما يقال أطلق عليه الرصاص

'ssawaani, e n. plate. dish.cf. e'ssaani, e'ssowaani. Swah. sahani.

(from Arabic adjective). (الصحن). (it was borrowed and changed to mean).

(الصحن) إناء من أواني الطعام (صيغة جمعه) أصحن و صحان و صحون و جوف الحافر و ساحة وسط الدار أو
المسجد و الأرض الواسعة المنبسطة لا شجر فيها (صيغة جمعه) صحون و صحن الأذن داخلها (صيغة جمعه)
أصحان و القدح العظيم قال عمرو بن كلثوم (ألا هبي بصحنك فاصبحينا و لا تبقي خمور الأندرينا)

ku tereka v. save. leave. keep. secure

(from Arabic). (تَرَكَ) (it was borrowed and changed to mean) . الترك . الادخار . الصيانة . الابقاء
(ترك) (الشئ تركا و تركانا طرحه و خلاه و يقال ترك الميت مالا خلفه و تركه يفعل كذا جعله يفعله فهو تارك و متراك

'ttuluba, e n. set; class; category. oku ba mu'ttuluba erimu be'in the same boat'.

(from Arabic adjective). (الرتبة) (it was borrowed and changed to mean) . النوع . الدرجة . الصنف
(رتب) (رتوبا ثبت و استقر في المقام الصعب و فلان انتصب قائما و سأل الناس بعد غنى و الشئ أثبتته و نصبه

mudalizo. adj. embroider

(from Arabic adjective) (المطرز) . (it was borrowed and changed to mean) (الطرز . المطرز
(طرز) (الثوب وغيره جعل له طرازا ووشاه و زخرفه

ku jira v. to be at a motion.

(from Arabic). (جعل) (it was borrowed and changed to mean) . جعل . ظل .
(جعل) (الماء جعللا كثرت فيه الجعلان أو ماتت فيه فهو جعل و الغلام قصر في سمن

ku tana v. grow septic; fester.

(from Arabic). (ننن) (it was borrowed and changed to mean) . قاح . خبثت رائحته
(ننن) (نننا خبثت رائحته فهو ننن

Figure 2: Instances of Activated (BLWC), (Snoxall, R.A. 1967)

Important Observations

The authors observed that, in the traditional Luganda dictionaries are lists of words that start with the letter (M-A) through the letter (M-Z) that seem to be (BLWC). Although, some of their structures and meanings changed due to different factors including time, linguistic, historical, cultural, religious, political and social, experts in Luganda-Arabic linguistic can still observe their Arabic origins. Most of (BLW) are Islamic words (Hyman, Larry M. 1994; Nichols, Johanna 1992).

Unlike (BLW), the (BLWC) has common characteristics among which are: 1) They are clustered with Luganda names of nature; 2) they are common with adjectives and attributes; 3) Their structural changes are centered with strange Arabic letters that are not found in Luganda language system such as: (ح, خ, ر, ص, ض, ط, ع, غ, ق, ظ, هـ); 4) they are not commonly used by today's generation because the big number of it has been replaced by English words. The authors examined the traditional Luganda English dictionary Snoxall, RA (1967), he discovered more than 1500 words are (BLWC), however, some of their structures and meanings changed due to different factors such as: very long time elapsed on their integration with Luganda language; difficulty of articulating some Arabic phonetics for early Ugandan communities; although Ugandans are bordering with Arab of Sudan they can hardly articulate some Arabic letters correctly; letters like (ح, خ, ر, ص, ض, ط, ع, غ, ق, ظ, هـ) do not exist in Luganda phonetic system.

Thus, it is observable that the biggest amount of structural changes in (BLWC) is centered on Arabic letters that do not exist in Luganda language. Scholars have paid attention on this matter while addressing “Eastern Origins for Luganda Sources” which have significantly become today’s unit of demographic analyses that clarify different topics including linguistic, historic, cultural, religious, political, social identity, educational etc. For instance, the following Figure 3 is more on language education; it presents an instructional guide to using (ADM) for expanding Luganda vocabularies with is based on the pedagogical value that provides room for easier vocabulary acquisition. It is based on “phenomenography approach. In such a way, people are free to choose whichever dimensions of words that deems easy for them to start with due to their various social- psychological experiences.

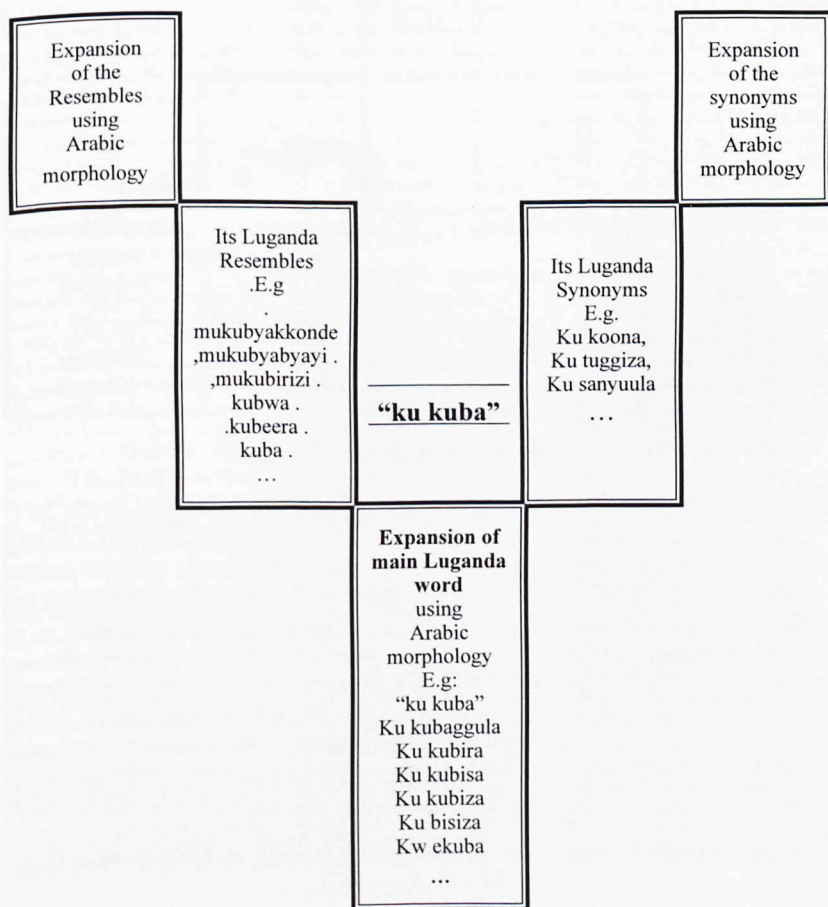


Figure 3: Guide to Using (ADM) for Expanding (TLW) Developed by the Authors

This figure 3 clarifies that people are free to choose whichever dimensions of words that deems easy for them to start with in order to master that particular word due to their previous psychological experiences. For example, dealing with the tail of the above figure 3 we can come up with tremendous morphological expansions of the (TLW) “ku kuba” by using (ADM). Detailed instances for expanding the meanings of (TLW) are provided in the following figure 4:

ku kuba v. strike; beat.	الضرب و الحيوان اتسع جوفه و عظم بطنه	اضرب و اضرب و ضروب و رجل ضرب خفيف اللحم مشوق اللذ و ماض في الأمور خفيف في قضاء الحاجة و مطر ضرب خفيف و درهم ضرب مضروب
ف. ضرب	(ضربت) يده ضراية جاد ضربها (اضرب) في المكان أقام و لم يبرح و سكن لا يتحرك و أطرق و العمال و نحوهم كفوا عن العمل حتى تجاب مطالبهم و عنه أعرض و الخبز نضج و أن له أن ينفض عنه رمانه و تراه و القوم و غيرهم وقع عليهم الضرب الصقيع و البرد أو الريح النبات و غيره اشتد عليه	(الضرب) العسل الأبيض الغليظ القطعة منه ضربة (الضرب) الماهر في الضرب (الضربة) الدفعة و ضربة الشمس حالة مرضية حادة تنشأ من تأثير أشعة الشمس الحارة يصحبها هبوط شديد قد يكون قاتلا إذا لم يسعف المريض (الضروب) الكثير الضرب الشديده (الضرب) الضروب و المضارب و الموكل بقادح الميسر يضرب بها و الشبيه و النظير (صيغة جمعه) ضرباء و اضراب و اللبن الذي يحلب من عد نوق أو نحوها في إنباء واحد أو الذي يحلب بعضه على بعض و الصقيع (الضريبة) مؤنت الضرب و المضروب بالسيف و القطعة من الصوف أو الشعر أو القطن تنقش ثم تدرج و تشد بخيوط ثم تغزل و الطبيعية و السجية و ما يفرض على الملك و العمل و الدخل للدولة و تختلف باختلاف القوانين و الأحوال و من الأرز سبعة أرادب (صيغة جمعه) ضربان
(ضرب) الشيء ضربا و ضربانا تحرك و القلب نبض و العرق هاج دمه و اختلج و الضرس أو نحوه اشتد وجعه و ألمه و الرجل في الأرض ذهب و أبعث . و نهض و أسرع في السير و في الماء سبح و في الأمر بسهم و نحوه شارك فيه و عن الأمر كف و أعرض و اللون إلى اللون مال و بيده إلى كذا أهوى و إليه أشار و على المكتوب و غيره ختم و النوم على أذنه عليه و فلان على يد فلان أمسك و قبض و على فلان أفسد عليه أمره و يقال ضرب القاضي على يد فلان حجر عليه و منعه التصرف و بالسيف و غيره أوقع و الدهر بين القوم فرق و باعد أفسد و الشيء ضربا و تضربا أصابه و صدمه يقال ضرب به الأرض و يقال ضرب به عرض الحائط أهمله و أعرض عنه احتقاراً و فلانا و غيره بكذا أوقعه عليه و جلدته . و العقرّب فلانا و غيره بإبرتها لدغته و الخاتم و نحوه من الحلبي و المعادن صاعه و الدرهم و نحوه سكه و طبعه و له مثلاً ذكره له و مثل به . و الحاسب عدداً في آخر كرره بقدر أحد الآخر و له أجلاً أو موعداً حدده و عينه و له في ماله أو غيره سهماً أو نصيباً جمعه له و عينه و فرضه و الخيمة و نحوها نصيبها و يقال ضرب الليل بظلامه أقبل و خيم و عليه الحصار أو النطاق حاطه به و ضيق عليه و يقال ضرب عليه الذلة و نحوها أذله . و الشيء عليه ألزمه إياه يقال ضرب عليه خراجاً و نحوه فرضه و قدره و الشيء بالشئ خلطه و مزجه و الرز قشره و بذقنه الأرض أطرق جينا أو استحياء و له الأرض كلها طلبة في كل مكان و الرقم القياسي في الربع أو العدو مثلاً تعداه إلى رقم جديد لم يبلغه أحد	(المضاربة) (في الشرع) عقد شركة في الربح يملأ من رجل و عمل من آخر و (في الاقتصاد) عملية من بيع أو شراء يقوم بها أشخاص خيرون بالسوق لالتناقص من فروق الأسعار (المضارب) ما ضرب به و الكثير أو الشديد الضرب (صيغة جمعه) مضارب (المضرب) المضارب و القسطاط العظيم (صيغة جمعه) مضارب (المضرب) مكان الضرب أو زمانه و مضرب السيف حده و مضرب الرز مكان قشره (صيغة جمعه) مضارب (المضربة) كل ما أكثر تضريبه بالخياطة و كساء أو غطاء كالحاف ذو طاقين مخيطين خياطة كثيرة بينهما قطن و نحوه	
(ضرب) ضربا مضارباً و		

Figure 4: Detailed Instances for Expanding the Meanings of (TLW) Using (ADM) (Snoxall, R.A. 1967)

The above guide is also applicable for expanding (BLW) which appears in two dimensions that clarified in the following Figure 5; the guide to using (ADM) for expanding (BLWC).

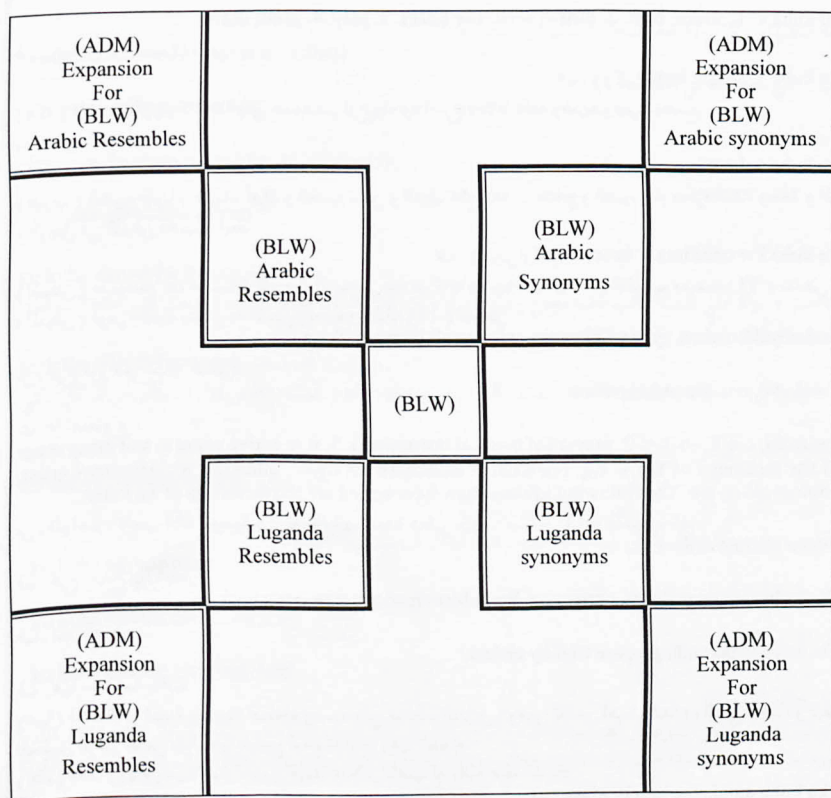


Figure 5: Guide to Using (ADM) for Expanding (BLW) Developed by the Authors

The above three figures 3,4&5 describe the use of (ADM) for expanding (BLW). They are based on explicit learning theory known as “phenomenology” which implies that beside to the prescribed language learning objectives Arabic language learners may have more benefits than that in their minds. It is imperative then to clarify here that unlike traditional Luganda Arabic wordlists that normally provides main entry, synonyms, antonyms without providing means for word expansion, this wordlist provides alternatives for word expansion knowing that different people have different interests, thus, people perceive different words differently, hence, they choose word point of view that attracts them. People have various choices of approaching the word from different dimensions due to their various psychological experiences (Marton, F., & Saljo, R. 1976). The following Figure 6 provides synonyms for the (TLW) “ku kuba”.

ku kuba v. 1. strike; beat. 2. throw; send; fire (gun). 3. play. 4. print; draw.

ف. (وكرر). (ضرب). نبض

ku kuba v. strike; beat (وكرر) ف.

(وكرر) فلان (يكرر) وكذا عدا وفي عدوه من فزع ونحوه أسرع وفلانا دفعه وضربه وضربه بجمع يده على ذقنه

ku kuba v. beat (ضرب) ف.

(ضرب) الشيء ضربا وضربانا تحرك و القلب نبض والعرق هاج دمه واختلج والضررس أو نحوه اشتد وجعه و ألمه والرجل في الأرض ذهب و أبعد

ku kuba kw omutima v. heart - beat (نبض) ف.

(النبض) ما يسمع منه همسات المتحرك أو يجس فيه حركاته وضرباته يقال جس الطبيب منبضه (Pl) منابض (النبض) قوس النجاد ينفض به القطن ونحوه وينظفه (Pl) منابض mukubyakkonde n. type of plantain, with small bananas like a fist.

س. نوع موز ذي سنابل صغيرة

. mukube, o n. wounded person.

ت. +. مجروح

. mukubi, o n. 1. striker. 2. player (of musical instrument). 3. v. n. active agent to suit many other of the meanings of the v. e.g. omukubi w'emmayiro surveyor; omukubi w'ekifaananyi artist; photographer, etc. The following idioms show how varied are the meanings of ku kuba:

س. المهاجم. لاعب الآلة الموسيقية. كلمة رابطة لعدة معاني مثاله: مساح. فنان. المصور، الخ. kuba akalulu draw lots.

ف. قرع. انتخاب. اختار

. ku kuba akawuna distract attention. ku kubira amabega turn one's back on.

ف. نبه. أعرض

. ku kuba amaduudu prepare trial by ordeal.

ف. هيأ محاكمة بالحنة

(هيا) فلان الأمر تهينة وتهيينا أصلحه ويسره وفي محكم التنزيل (وهيئ لنا من أمرنا رشدا) والشيء أعده وكيفه لتحقيق غرض خاص يقال هيا المصنع لبدء الإنتاج وهيا الطعام (هيا) فلان (يهيا) هيئة صار حسن الهيئة وللأمر تأهب له وإليه هيئة اشتاق

. ku kuba amakowe stitch, make net.

ف. صنع الإبرة. صنع الشبكة

. ku kuba amatama throw one's weight about.

ف. انخفض وزنه

. ku kuba amatu become convalescent.

ف. تماثل للشفاء

. ku kuba obulatti beat time with hands and feet.

ف. تلاعب بالأيدي والأقدام

. ku kuba'baali play at base (game).

ف. لعب في قاعدة اللعبة

. ku kuba e'ddema. knock away opponent's stick in the game of mbirigo. See 'ddema

ddema ضرب عود المعارض في اللعبة المسمى بـ mbirigo. راجع الكلمة

. ku kuba ekibuga found city.

ف. أسس المدينة

. ku kuba e'ggye raise an army.

ف. أعد الجيش

. ku kuba ekide ring bell.

ف. دق الجرس

. ku kuba ekifaananyi draw picture; take photograph. drawing

ف. صور الصورة. رسم الرسم.

(صوره) جعل له صورة مجسمة والشيء أو الشخص رسمه على الورق أو الحائط ونحوهما بالقلم أو الفرجون أو

- بالآلة التصوير و الأمر وصفه وصفا يكشف عن جزئياته
 . ku kuba ekigwo throw (in wrestling). ف . رمى منافسيه في مصارعة
- . ku kuba ekimmuuni evade. ف . تجنّب
- . ku kuba 'Ekiswayiri lie (esp. to superiors). ف . جلس مضطجعا
- . ku kuba ekiwoobe mourn. ف . ناح . بكى . ندب
- ku kuba ekiwoobe mourn ف . ناح (ناحت) المرأة على الميت بكت عليه بجزع وعويل ويقال ناحته والحمامة نوحا ونوحا سجت فهي نائحة ونواحة (ناوحوه) قابله يقال داره تناوح داري
- ku kuba ekiwoobe mourn ف . بكى (بكى) بكى وبكاء دمعت عيناه حزنا يقال بكى الميت و عليه و له و الميت رثاه و يقال للمكثر من البكار بكى و بكاء (أبكاه) جعله يبكي
- ku kuba ekiwoobe mourn ف . ندب (ندب) فلانا إلى الأمر ندبا دعاه والميت عدد محاسنه (ندب) الجرح ندبا صلب أثره وجسمه ظهرت فيه ندوب فهو ندب ونديب
- . ku kuba ekyapa print. ف . طبع طباعة . كتب بالحروف الكبيرة
- . ku kuba e'kkata coil oneself up. ف . التف كالخلزون
- . ku kuba e'kkato give injection. ف . حقن . وقي (حقن) فلانا أوصل الدواء إلى جسمه بالحقنة و الماء و اللبن في القرية حقنا جمعه و حبسه و يقال حقن الإناء بالماء و غيره ملاء به و حقن بوله حبسه و حقن دم فلان منعه أن يسفك و حقن ماء وجهه كفاه ذل السؤال و اللبن في القرية صبه فيها ليخرج زبدته فهو محقون و حقين (احتقن) تجمع
- . ku kuba kaati turn up nose at. ف . دَوّر أنفه
- . ku kuba or ku seka kalali laugh mockingly. ف . ضحك ضحكة هازئة
- . ku kuba kidudu beat to pulp. ف . ضرب العجن
- . ku kuba kitinkya fire hurriedly. ف . التهب بعجالة
- . ku kuba ku mimwa 1. put to one's lips; drink. 2. silence. ف . أشرب . صمت
- . ku kuba oluyi give box on ears. ف . لطم
- . ku kuba emizira shout for joy. ف . صاح صيحة البهجة والفوز
- . ku kuba e'mmayiro survey. ف . مسح الأرض
- . ku kuba e'mmundu fire gun, rifle, etc. ف . أطلق نار ، أطلق بندقية، الخ
- . ku kuba empiiyi belch. ف . تدفق بعد الأكل
- . ku kuba omukono measure by forearm. ف . قاس بالساعد
- . ku kuba mulanga make strong appeal.

- ف . استنجد . استغاث
(استنجد) فلان فلانا وبه استعان واستغاث يقال استنجدني فأنجذته و قوي بعد ضعف يقال كان جباناً فاستنجد ويقال استنجد على فلان اجترأ عليه بعد أن كان يهابه
. ku kuba muleeyi walk knock kneed. ku kubira omusango sum up case.
- ف . مشى مشية شديدة
. ku kuba omuti beat tree (to knock down fruit).
- ف . ضرب شجرة (جلب الفاكهة)
. ku kuba mu ngalo clap hands.
- ف . (صفق)
(صفق) وبيديه ضرب باطن إحداهما على باطن الأخرى و في المثل لفضل التعاون و الحث عليه (يد وحدها لا تصفق)
(الصفقة) ضرب اليد عند البيع علامة إنفاذه و العقد و البيعة و يقال صفقة رابحة أو خاسرة و أعطاه صفقة يده عهد
. ku kuba enda crawl; beseech earnestly.
- ف . زحف . توّسل . ألح
. ku kuba enduulu v. raise alarm. seek help
- ف . استنجد . استغاث
ف . استنجد . استغاث
ku kuba enduulu v. raise alarm. seek help
(استنجد) فلان فلانا وبه استعان واستغاث يقال استنجدني فأنجذته و قوي بعد ضعف يقال كان جباناً فاستنجد ويقال استنجد على فلان اجترأ عليه بعد أن كان يهابه
ku kuba enduulu v. raise alarm. seek help
(استغاث) الرجل غوث وفلانا وبه استنصره واستعان به
(غائه) الله غوثاً نصره وأعانه
. ku kuba enfuka (in wrestling) throw opponent onto his knees, e. half defeat, repulse.
ف . رمى معارضه على ركبته في مصارعة . نصف الهزيمة . صدة .
. ku kuba engatto. polish shoes
- ف . لمع الحذاء . نظّف الحذاء
. ku kuba enkanda wansi make momentous decision.
- ف . قرّر
. ku kuba enkebe ambush.
- ف . كمن
. ku kuba enkuku rap with knuckle.
- ف . ضربه بالمفصل
. ku kuba e 'nnanga play harp, organ, piano.
- ف . لعب بالقيثارة المسرحيّة
. ku kuba 'nnayiga shirk danger (term of reproach).
- ف . تجنّب الخطورة
. ku kuba e'nnoga season; apply sauce.
- ف . ذاق الشربة . ذاق الغذاء
. ku kuba 'ppaasi iron (clothes).
- ف . كوى الملابس
. ku kuba 'ssaanya finish off (work).
- ف . استكمل العمل
. ku kuba e'ssimu telegraph; tele phone.
- ف . هتف
. ku kuba e'ttaka survey; apply mud in house building. = ku kuba e'mmayiro
ف . مسح الأرض راجع الكلمة
ku kuba e'mmayiro.
ف . مسح الأرض
. ku kuba 'zzaala gamble.
- ف . قامر . لعب القمار

. ku kuba 'zziga play hoops.

ف. جعل الأطواق المسرحية
. ku kubaakuba v. (ye ye) 1. strike repeatedly; tap. 2. idiom. 'Ebitooke bikubaakuba the plantains have got full leaves (the leaves are large enough to flap in the air). 3. ku kubakuba or oku kubaakuba amatu recover from an illness. 4. insist on; press sb. to do; N'abakubakubako okujja ku mbaga ye and he pressed them to come to his feast.

ف. ضرب مرارا وتكرارا. شفي من مرض. أصر على شيء.
. kw ekuba v. refl. v. ku kubibwa v. pass. be struck, beaten, thrown, etc.

ف. ب. ج. ضرب نفسه. ضرب بعضهم الآخرين. اضطرب، غير رأيه الخ.
. ku kubyā v. (bizza) cause to strike; use for striking:

ف. سبب الضرب. استعمل للضرب
. mukubyabyayi, o n. kind ruler, who dislikes punishing his subjects, etc.

س. الحاكم الرحيم، يكره معاقبة الجاني، الخ.
. ku kubiza v. cause to beat, strike, etc. at or for: Temubakubiza nkuba bweru do not let the rain beat on them outside.

ف. سبب الضرب عند؛ في؛ على؛ ل.
. ku kubisa v. 1. beat with: 'Omuggo gwange togukubisa ndogoyi do not beat the donkey with my stick. 2. drink deep, cf.

ف. ضرب في (حسابي)
. ku katankira. ku kubagana v beat, fight, each other.

ف. ضرب، عارك.
. ku kubagana v make to knock each other.

ف. (قعقع). اضطرب. تضاربوا
(قعقع) الشيء أحدث صوتا عند التحريك أو التحرك يقال قعقع السلاح ويقال قعقعت عمد القوم ارتحلوا وفي الأرض ذهب والشيء اليابس وقعقع به حركه مع صوت يقال قعقع القداح أجالها في الميسر ويقال فلان لا يقعقع له بالشئان لا يخذع ولا يروع
. ku kubira v. strike at, upon, in, for, etc. ku kubira ensonga sum up a case. ku kubira enju start to thatch house. ku kubira ekiswa cover a termite heap with blankets, etc. to catch the termites when they fly out). ku kubira olubugo throw a flap of barkcloth over one's shoulder. ku kubira embugo roll up into a parcel, coverings, carpets, etc.

ف. ضرب عند؛ في؛ على؛ ل. لخص الأمر. بدأ قش بيت. غطى كومة نمل أبيض بالبطانيات، الخ. وضع الرداء على كتفه. لف حزمة، سجاد، الخ.

. ku kubirako v. add; make up; complete.

ف. أضاف الشيء. كمل الشيء
. ku kubiramu v. 1. pay balance, premium. 2. give over and above a contract: Tonkubiramu kirala? Are you not giving me anything more? 3. exalt; raise (price).

ف. زاد على الميزان. دفع أكثر من القيمة المناسبة. زاد على السعر
. kw ekubira v. refl. v. ku kubirira v. biase. tap; drum. beat by oneself

ف. تحيز إلى. مال إلى دق بنفسه. ضرب بنفسه
. ku kubiriza v. 1. exhort; enjoin.

ف. حث. وصى
ku kubiriza v. exhort; charge. ف. حث.

(حثه) حثا أعجله إجمالا متصلا و على الشيء حضه
(أحثه) عليه حثه

ku kubiriza v. enjoin. ف. وصى

(وصى) إليه وله بشيء جعله له وفلانا وإليه عهد إليه وفلانا جعله وصية يتصرف في أمره وماله وغياله بعد موته وبالشئ فلانا أمره به وفرضه عليه يقال وصى الله الناس بكذا وكذا

. mukubirizi, o; n. 1. chairman; president. 2. beater (in a hunt).

س. الرئيس. المثير (في صيد).

. kuba conj. 1. because. 2. for. 3. since. Also kubanga. cf. Swah. kuwa, kwa.

kuwa, kwa. أداة لربط المعاني. لأن. ل. لما. راجع الكلمة kubanga سواحلي

. ku kubagiza v. comfort; console.

ku kubagiza v. comfort; console	ف. سَلَّى
	(سلاه) و عنه سلوا و سلوا و سلوانا نسيه و طابت نفسه بعد فراقه
	(سليه) سليا أبغضه و كرهه و يقال ما سليت أن أقول كذا لم أنس و لكن تركته عمدا
ku kubagiza v. comfort; console	ف. عزى
	(عزي) عزاء صبر على ما نابه فهو عز وعزى
	(عزاه) صبره

Figure 6: Synonyms for the (TLW) “ku kuba” (Snoxall, R.A. 1967)

Such a wide range of synonyms provides people with various choices to specify the exact meaning they want for their expressions, it also provides significant instructional instances for foreign learners the (TLW) “ku kuba” in both Luganda and Arabic. Whereby, learners can acquire the word from different dimensions due to their various psychological experiences (Marton, F., & Saljo, R. 1976). Furthermore, the following Figure 7 provides resembles for the (TLW) “ku kuba”

mukubayakkonde n. type of plantain, with small bananas like a fist.	من. نوع موز ذي سنابل صغيرة
mukube, o n. wounded person.	ت. مجروح
mukubi, o n. 1. striker. 2. player (of musical instrument). 3. v. n. active agent to suit many other of the meanings of the v. e.g. omukubi w'emmayiro surveyor; omukubi w'ekifaananyi artist; photographer, etc. The following idioms show how varied are the meanings of ku kuba:	من. المهاجم. لاعب الآلة الموسيقية. كلمة رابطة لعدة معاني مثاله: متباح. فنان. المصور. الخ.
mukubyabyayi, o n. kind ruler, who dislikes punishing his subjects, etc.	من. الحاكم الرحيم، يكره معاقبة الجاني، الخ.
mukubirizi, o ; n. 1. chairman; president. 2. beater (in a hunt).	من. الرئيس، المثير (في صيد).
kubwa prep. for the sake of.	* أداة. لأجل.
kubeera conj. because.	* أداة لربط المعاني. لأن. راجع الكلمة kubanga و الكلمة kuba
kuba conj. 1. because. 2. for. 3. since. Also kubanga. cf. Swah. kuwa. kwa.	* أداة لربط المعاني. لأن. لئلا. راجع الكلمة kubanga سواحلي. kuwa. kwa.

Figure 7: Resembles for the (TLW) “ku kuba”

Unlike synonyms which provide variety of equivalent meanings, the resembling words are distractive; they have resembling structures but they do not provide equivalent meanings. The majority of resembling words are common with adjectives. Yet others resembles resulted from inadequate use of Luganda; they were created by foreigners who reside in Uganda, they became Luganda words with time. The significance of including such words in this context is that, these words have been dealt with in Luganda wordlists and they are now part of Luganda language. They should be clearly clarified so that they may not be confused with the original meanings. The authors are convinced that (LDM) have much to learn from (ADM) to improve on Luganda lexical application, because both Luganda and Arabic use almost similar morphological arts for word expansion. This is self explanatory in the following Figure 8 which provides a contrastive instances on Arabic-

Luganda-English for the feasibility of using (ADM) to expand the (TLW) “*lya* = eat = أكل” whereby Luganda uses one word to reach the Arabic meaning while English has to use compound words in order to reach the some meanings.

English	Luganda	Arabic
to eat	<i>lya</i>	الأكل
ate	<i>lidde</i>	(أكل)
the eating	<i>ku lya</i>	(أكل)
eater	<i>li</i>	(أكل)
eat together	<i>liisiriza</i>	(أكل)
forced to eat	<i>liisa</i>	(أكل)
eat oneself	<i>erya</i>	(اتنكل)
damaged	<i>eridde</i>	(تأكل)
requested to eat	<i>eriisa</i>	(استأكل)
over-eating	<i>kaliira</i>	(الأكل)
fruit	<i>kiryō</i>	(الأكل)
eating once	<i>hulya</i>	(الأكلة)
eating stile	<i>ndya</i>	(الإكلة)
some to be eaten	<i>ntanda</i>	(الأكولة)
table fellow	<i>waakiryā</i>	(الأكيل)
spoon	<i>jjiiko</i>	(المنكال)
cookie	<i>ttogero</i>	(المأكل)
time/place of eating	<i>ddiirō</i>	(المأكلة)
Some thing eaten	<i>riiriddwa</i>	(المأكول)

Figure 8: Contrastive Instances on Arabic-Luganda-English for the feasibility of using (ADM) to Expand the (TLW) “*lya* = eat = أكل” (Snoxall, R.A. 1967).
Extracted by the Authers.

It is clear in the instances above that English language, just like other similar languages, can only provide some meanings of Arabic words by using compound words. However Luganda language can provide the true equivalent of the same meanings with only one word by using its corresponding morphological flexibility just like in Arabic language. This proves out what the authors asserted earlier that (LDM) have much to learn from (ADM), because both Luganda and Arabic use similar morphological arts for word expansion.

RECOMMENDATIONS

- i. The authors call up on Ugandan community to understand linguistic combinations necessary for Luganda lexical-arts maintenance, and to actively involve in the struggle for their indigenous language developments.
- ii. There is a need to publish varieties of Luganda Arabic wordlist for different purposes and disciplines continuously, so that Luganda wordlists reach up-to-date applications.
- iii. The authors recommend that beside great western contribution for Luganda-art developments researchers have supplementary chances to develop Luganda lexical applications through middle eastern hemisphere because (LDM) is compatible with (ADM).
- iv. The provision of meaning for the expanded meanings of Arabic-Luganda words in Luganda needs series of investigations to come up with conventional lexical Luganda-Arabic equivalents.
- v. Love native language; some African communities suffer not only from the lack of a clear ideas about linguistic combinations necessary for their linguistic cultural maintenance, but they also suffer from lack of actively competent professionals responsible for their indigenous language developments. Hence, the authors call upon African communities to love and develop their indigenous languages other than replacing them with foreign languages.

CONCLUSION

Luganda and Arabic use similar arts of word expansion. Thus, Luganda has much to learn from Arabic lexical-arts so that it can improve on its vocabulary applications. In the authors' opinion, the activation of (ADM) principles with Luganda wordlist does not only standardize Luganda lexical application but it also develops Luganda lexical-arts to wider intellectual perspectives. Thus, it is meaningful to develop Luganda Lexical-arts by applying (ADM). The development of Luganda Lexical-arts by applying (ADM) is feasible at three levels: 1) with (BLW); (BLWC) and (TLW). Respectively, the paper has provided instances of expanding Luganda lexical application so that Luganda may reach global lexical levels by using (ADM) system. Thus, this paper presented nine essential descriptions 1) description of (BLW); 2) description of (BLWC); 3) descriptive instances of activating original Arabic meanings for (BLWC); 4) guide to using (ADM) for expanding (TLW); 5: detailed instances for expanding the meanings of (TLW) using (ADM); 6) guide to using (ADM) for expanding (BLW); 7) instances of synonyms for the (TLW) "ku kuba"; 8) instances of resembles for the (TLW) "ku kuba". 9) contrastive instances on Arabic-Luganda-English for the feasibility of using (ADM)" There upon, are recommendations for subsequent researchers to take necessary action towards Luganda developments in question.